

## مخارج قشون اردوی غرب به خط سیاق

اسدالله عبدلی آشتیانی

خط و حساب سیاق، دانشی است در ثبت و ضبط ارقام و اعداد نقد و جنس که در محاسبات دیوانی و تجاری کاربرد داشته و و فراگیری آن، یکی از مهم‌ترین فنون بودجه‌نویسی در تشکیلات اداری (دیوان سالاری) دوره‌های مختلف تاریخ ایران محسوب شده است. کتابچه مخارج قشونی اردوی غرب از جمله یک بودجه اداری و بخش کوچکی از تشکیلات نظامی اواخر قاجار است که طی سه ماه را شامل می‌شود و به تصدیق و تأیید سررشته‌دار سواره اردو میرزا عبدالله صدیق السلطنه رسیده و ثبت گردیده است. این کتابچه در هفت دفتر تحریر گردیده که در هر یک از دفاتر، رقم و مبلغ درآمد کل (ام الحساب) در مدت مشخص با مخارج (خواه علی الحساب - خواه هزینه) آن مشخص و دارای توازن است. این کتابچه به خط نستعلیق دیوانی ترسیم و ترقیم یافته است و شامل چهل صفحه است که تعداد هفده صفحه آن تحریر گردیده و مابقی سفید است. از برج جوزا (خرداد) تا سنبله (شهریور) ۱۳۳۰ هـ ق اردوی کرمانشاهان، کردستان و انجمن ایالتی را گزارش ثبت کرده و اطلاعات جدید از لکر غرب در انتهای حکومت قاجار را عرضه داشته است.

**مهم‌ترین سر فصل‌های هفت دفتر عبارتند از:**

الف- دفتر اول: مخارج برج جوزا (خرداد) ۱۳۳۰ هـ ق. اردوی غرب.

با مخارج قشونی: ۱۵ هزار و ۶۲۲ تومان و ۲۰۵۰ دینار.

۱. اهل نظام شامل: پیش کاران، عالی‌الملک لشکر نویسن، حشمت نظام محاسب اداره قشونی، میرزا

عبدالله سررشته‌دار.

۲. پیشتازان شامل: مدحت‌الممالک رئیس قشون.
۳. حقوق معلمان نظامی شامل: محمد خان سرهنگ معلم، محسن خان سرهنگ معلم توپخانه، میرزا محمد خان پیاده نظام، محمد حسین خان معلم موزیک، میرزا احمد خان دکتر و میرزا حسن خان دواساز، قیمت دوا و غیره در وجه میرزا احمد خان دکتر.
۴. توپچیان شامل: توپچیان خرقانی، توپچیان توپس‌رکانی، توپچیان کرمانشاهانی.
۵. قورخانه شامل: حسن خان رئیس، نائب رضا، سواران فوج.
۶. اصطبل شامل: قیمت عیق الدواب مال‌ها توپخانه، مال‌های بنه اردوی غرب، چادور و مکاری.
۷. سربازان شامل: صاحب‌منصبان و سربازان فوج‌های کردی، توپس‌رکانی، فدوی، بهاری، موزیکچیان فوج زنگنه.
۸. خارج نظام شامل: سوارهای کردستانی، قاسم خان سالار ظفر سنجابی، اسدالله خان بیگلر بیگی، چریک‌ها ی اسدآبادی و پیاده‌ها ی اصلی.
- ب- دفتر دوم: مخارج برج میزان (مهر) ۱۳۳۰ هـ.ق. اردوی غرب.  
با مخارج قشونی: ۱۶ هزار و ۴۵۶ تومان و ۸۰۵۰ دینار.  
و همان مشخصات دفتر اول که قورخان چیان شامل حسن خان رئیس، قیمت باروت و قطار فشنگ و ملبوس به آن اضافه گردیده است.
- ج- دفتر سوم: مخارج برج سنبله (شهریور) ۱۳۳۰ هـ.ق. اردوی غرب.  
با مخارج ولایتی: ۲۳۳ تومان و ۵ قران.
۱. صرف روشنایی و غیره شامل: میدان توپخانه، سرباز خانه، قراول خانه، معبرها و مواجب چراغچی.
۲. حقوق ماهیانه اعضاء کابینه ایالتی.
۳. مواجب سرایداران عمارت دیوانی کرمانشاهان.
۴. حقوق یک ماهه ایالت جلیله و سهام الدوله معاون ایالت غرب.
- د- دفتر چهارم: کتابچه مخارج ولایتی برج اسد (مرداد) ۱۳۳۰ هـ.ق.  
با مخارج ولایتی: ۲۵۸۳ تومان و ۳۵۰۰ دینار.
۱. بابت تعمیرات شامل: عمارت دولتی و بنایی و معمار باشی دولتی.
۲. قالی کناره جهت تالار دیوانخانه حکومتی.
۳. قیمت فرش، حصیر و سندلی جهت عمارت حکومتی.
۴. قیمت اسباب در دیوانخانه کرمانشاهان برای اطاق مخصوص پذیرایی قشون‌ها.
۵. مواجب یک ماهه کدخدایان محلات و کشیک‌چی باشی کرمانشاهان.
۶. صرف روشنایی میدان توپخانه، سربازخانه، قراول خانه، معبرها و چراغچی.
۷. حقوق یک ماهه اعضاء کابینه ایالت کرمانشاهان.
۸. قیمت لوازم‌التحریر جهت کابینه حکومتی.

۹. حقوق یوزباشی نظمیه.
۱۰. انعام کدخدایان و رعایای طاق بستان و سربازان فوج کردی.
۱۱. مواجب سرایداران عمارات دیوانی.
- ح- دفتر پنجم: کتابچه مخارج ولایتی برج سنبله (شهریور) ۱۳۳۰ هـ.ق. مأخوذی از کردستان. با مخارج ولایتی: ۶۱۲ تومان و ۲۸۵۰ دینار.
۱. قبض مهر صارم نظام بابت قیمت جیره فراشان کردستان.
۲. انعام توپچی شیلندر و صاحب منصب.
۳. قیمت حصیر اطاق‌های دیوان‌خانه کردستان.
۴. مخارج بنایی و تعمیر عمارت دیوانی کردستان.
۵. مخارج راه / اب کردستان، اخراجات حمام و حق‌الزحمه معمار باشی.
۶. آبونه و مخارج سیم‌کشی تلگراف به دیوان‌خانه دولتی کردستان.
- و- دفتر ششم: کتابچه مخارج برج سنبله (شهریور) ۱۳۳۰ هـ.ق. اردوی غرب مأخوذی از کردستان. با مخارج قشونی: مأخوذی از کردستان از مسیورشال ۵۳۵۹ تومان و ۸۳۰ دینار.
۱. مصارف دیوانی.
۲. اهل نظام شامل: حقوق سررشته‌دار و دکتر و دواساز.
۳. توپچیان و اصطبل توپخانه شامل: توپ کوهستانی، تعمیر تفنگ‌های فوج کردی و گورانی، اجرت سراج و نجار، قیمت ملبوس، میچ پیچ، چادر و اخراجات مجاهدین بختیاری، تدارک مال‌ها.
۴. قورخاچیان شامل: مجلل نام و شجاع لشکر، قیمت بیرق، اجرت‌های عیا، تفنگ، قطار چرمی و بند تفنگ.
۵. سربازان شامل: فوج‌های گوران، توپسراکانی، کردی.
۶. خارج نظام شامل: سواره گوران و صاحب‌منصبان آنها.
- ز- دفتر هفتم: جیره و علیق یک روزه قشون اردوی میان‌دوآب و ساخلوی ساوجبلاغ، ربیع الاول ۱۳۳۰ هـ.ق. نقد و جنس.
۱. اهل نظام شامل: پیش‌کاران (نویسنده و طبیب)، پیش‌تازان.
۲. توپچیان مامقانی.
۳. قورخانه شامل: جیره و مدد خرج مستخدمین قورخانه.
۴. سربازان شامل: علیق الدواب و جیره، فوج دوم خاصه، علیق الدواب صاحب جمعان، فوج ششم شقاقی.
۵. علیق الدواب صاحب‌منصبان شامل: خرج تنعیل و ...  
در پایان در معرفی این نسخه آمده است:
- نام: کتابچه مخارج و سیاهه جیره و علیق / موضوع: استیفاء / تاریخ کتابت: سده ۱۳ / شماره کتاب: ۲۵۰ / سنا / زبان: فارسی / قطع جلد: ۱۳\*۲۲ / تعداد برگ‌ها: ۴۰ / شماره ثبت: ۱۳۶۴۹ / خط: نستعلیق، سیاق.

این کتابچه به شماره ۱۳۶۴۹/۳۶۷ کتابچه مخارج قشونی اردوی غرب به صورت سیاق و در ۷ دفتر ترسیم و ترقیم گردیده. قیمت این نسخه معادل یک لیره طلای انگلیسی است. امرداد ماه ۱۳۳۷، مهدی بیانی (مهر: کتابخانه مهدی بیانی) و (مهر: کتابخانه مجلس سنا). کتابچه هم اکنون در کتابخانه مجلس شورای اسلامی نگهداری می شود.

بازخوانی کتابچه مخارج قشونی اردوی غرب در هفت دفتر

(دفتر اول) [برج جوزای] [صفحه ۱ سند]

### «هو الله»

#### کتابچه

مخارج و حقوق یک ماهه برج جوزای اردوی غرب از قرار کتابچه‌های به خرد و قبوضات به مهر آحاد و افراد قشونی حاشیه به تصدیق جناب مدحت‌الممالک رئیس قشون و عالی‌الملک لشکرنویس و صدیق السلطنه و سیف الله میرزا مفتش اداره گمرک که حاشیه این قبوض و کتابچه‌ها را حضرت والا فرمانفرما حواله به اداره مالیه کرمانشاهان نزد جناب مسیو مولیتور رئیس گمرکات غرب و مالی ضبط است و مطابق است با تلگراف وزارت داخله بر حسب تصویب هیئت وزراء در حاضر کردن معادل دو هزار و نهصد نفر سواره و پیاده جهت اردوی غرب که در این ماه میزان نفری کمتر از آن عده مصوبه شده هم شده است که غالباً مطابق است با دستورالعملی که از وزارت جلیله جنگ برای لشکرنویس در کرمانشاهان رسیده است.

مخارج قشونی ۱۵ هزار و ۶۲۲ تومان و ۲۰۵۰ دینار.

اهل نظام ۶۳۰۷ تومان و ۴۵۵۰ دینار.

پیش‌کاران ۱۸۸ تومان: حقوق یک ماهه برج جوزای عالی‌الملک لشکرنویس از قدار قبض مشارالیه به تاریخ شهر جمادی الاخره ۱۳۳۰؛ ۱۰۰ تومان، حقوق یک ماهه برج جوزای میرزا عبدالله خان سررشته‌دار سواره حاضری اردوی به تاریخ شهر رجب ۱۳۳۰؛ ۶۰ تومان، حقوق برج جوزای حشمت نظام محاسب اداره قشونی شهر جمادی الاخره ۱۳۳۰؛ ۲۸ تومان.

[صفحه ۱/۱ سند]

پیش‌تازان ۶۰۸ تومان و ۹۳۰۰ دینار.

(دفعه): بقیه حقوق سه ماهه مدحت‌الممالک رئیس قشون به تاریخ ۲۸ جمادی الاخره ۱۳۳۰؛ ۶۲۰ تومان و ۳۰۰ دینار: یک ماهه حمل ۱۲۸ تومان و ۳۰۰ دینار: غره حمل لغایت ۲۰ شهر مزبور، یک ماهه ۶۹ تومان و ۵۰۰ دینار (مقرراً): ۲۰ روزه، ۴۶ تومان و ۳۰۰ دینار.

حمل لغایت سلخ یک ماهه ۲۴۶ تومان (مقرراً): ۱۰ روزه ۸۲ تومان. از بابت ثور و جوزا، دو ماهه (فی): ۲۴۶ تومان؛ ۴۹۲ تومان.

(کسر): از قرار قبض جداگانه از حضرت والا فرمانفرما: ۳۳۶ تومان و ۶ قران.

(باقی): ۲۵۳ تومان و ۴۳۰۰ دینار.

- (دفعه): از بابت حقوق معلمین نظامی ۳۵۵ تومان و ۵ قران:
- حقوق بیست روزه برج جوزای محمد خان سرهنگ معلم، ۲۰ جمادی الثانی ۱۳۳۰: یک ماهه ۴۵ تومان (مقررأً): ۲۰ روزه ۳۰ تومان.
  - حقوق بیست روزه جوزای محسن خان سرهنگ معلم توپخانه، ۲۰ جمادی الاخره: یک ماهه ۴۵ تومان (مقررأً): ۲۰ روزه ۳۰ تومان.
  - حقوق برج جوزای، میرزا محمد خان پیاده نظام: ۴۵ تومان.
  - حقوق بیست و پنج روزه برج جوزای محمد حسین خان معلم موزیک، شهر رجب ۱۳۳۰: یک روزه ۵ قران (مقررأً): ۲۵ روزه، ۱۲ تومان و ۵ قران.
  - حقوق یک ماهه برج جوزای میرزا احمد خان دکتر و میرزا حسن خان دواساز موافق قرارداد و حکم کابینه طهران، به تاریخ شهر جمادی الاخره ۱۳۳۰: ۱۸۳ تومان.
  - قیمت دوا و غیره در وجه میرزا احمدخان دکتر از بابت، برج ثور ۲۳ جمادی الثانی ۱۳۳۰: ۵۵ تومان.

[صفحه ۲ سند]

- توپچیان ۵۳۵ تومان و ۹۰۰ دینار.
- توپچیان خرقانی ۲۸۰ تومان و ۹۹۰۰ دینار:
- کتابچه: به مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد توپچیان خرقانی سوای توپچیان توپ شیلندر که در همدان از سالار مظفر گرفته اند. از بابت ده روزه اول برج جوزا، ۴۸ نفر (مقررأً): ۹۳ تومان و ۶۶۰۰ دینار.
  - کتابچه: به مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد توپچیان خرقانی سوای توپچیان توپ شیلندر که در همدان از سالار مظفر گرفته‌اند: ۴۸ نفر (مقررأً): ۱۸۷ تومان و ۳۳۰۰ دینار.
  - توپچیان تویسرکانی ۲۱۳ تومان و ۶ قران:
  - کتابچه: به مهر صاحب‌منصبان و آحاد افراد توپچیان تویسرکانی از تاریخ اول برج جوزا لغایت ۱۰ برج مزبور: ۳۵ نفر (مقررأً): ۷۴ تومان و ۲ قران.
  - کتابچه: به مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد توپچیان تویسرکانی دو طغرا (مقررأً): ۱۳۹ تومان و ۴ قران:
  - (کتابچه: از تاریخ دهم برج جوزا لغایت ۲۰: ۲۶ نفر (مقررأً): ۱۰ روزه، ۶۵ تومان و ۲ قران - کتابچه: از تاریخ ۲۰ جوزا لغایت سلخ ۳۵ نفر (مقررأً): ۱۰ روزه، ۷۴ تومان و ۲ قران)

[صفحه ۲/۱ سند]

- (دفعه): توپچیان کرمانشاهانی
- از بابت حقوق پانزده روزه آخر برج جوزا: ۲۲ نفر (مقررأً): ۴۰ تومان و ۵ قران.
- قورخانه و اصطبل ۲۷۸ تومان و ۳۳۰۰ دینار.
- قورخانه ۱۶۷ تومان و ۳۳۰۰ دینار:
- حقوق برج جوزای جنابان رئیس و جیره و یک نفر نایب مستخدم و جیره دو نفر: ۴۵ تومان و ۳۳۰۰

دینار.

- حسن خان رئیس و جیره (مقرراً): ۳۳ تومان و ۳۳۰۰ دینار.

- نایب رضا جیره (مقرراً): ۱۲ تومان.

- قیمت دویست زوج اخده جهت سواران فوج فدوی و توپچیان خرقانی و غیره: ۲۰۰ روزه (فی): ۶۱۰۰ دینار، ۱۲۳ تومان.

اصطبل

از بابت قیمت علیق الدواب اصطبل مال‌های اصطبل توپخانه یک ماهه برج جوزا: ۱۶ راس (فی): ۲۵۰۰ دینار، یک روزه ۴ تومان (مقرراً): ۳۰ روزه، ۱۲۰ تومان.

کرایه

مال‌های بنه اردوی غرب که بر حسب لزوم نگاه‌داشته شده که هنگام ضرورت حاضر باشد از قرار قبض چاروادار و مکاری به تاریخ غره جمادی‌الثانی لغایت سلخ شهر مزبور: (۱۴۳ راس (فی): راسی ۳۵۰۰ دینار، یک روزه، ۵۰ تومان (مقرراً): ۳۰ روزه، ۱۵۰۱ تومان و ۵ قران).

[صفحه ۳ سند]

سربازان ۳۱۸۶ تومان و ۶۰۵ دینار:

- حقوق ده روزه برج جوزای صاحب‌منصبان و سربازان فوج کردی که مأمور ساخلو کرمانشاهان می‌باشند از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به مهر آحاد و افراد به تاریخ غره رجب المرجب لغایت ۱۰ شهریور مزبور: ۱۱۸ نفر (مقرراً): ۱۰ روزه، ۱۳۳ تومان و ۶۵۰۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان فوج توپسراکمی از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به مهر آحاد و افراد به تاریخ پنجم جمادی‌الثانی لغایت ۱۸ شهر مزبور: ۱۷۰ نفر (مقرراً): ۱۴ روزه، ۳۱۵ تومان و ۵۱۰۰ دینار.

- ایضاً حقوق صاحب‌منصبان و سربازان فوج توپسراکمی از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد به تاریخ پانزدهم برج جوزا لغایت آخر برج مزبور: ۱۷۲ نفر (مقرراً): ۳۸۷ تومان و ۳۷۰۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان فوج فدوی از بابت یک ماهه برج جوزا از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به صاحب‌منصبان و آحاد و افراد، ۳۵۶ نفر (مقرراً): ۳۰ روزه، ۱۹۰۹ تومان و ۷۵۰۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان داوطلب بهاری از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به مهر آحاد و افراد به تاریخ غره جمادی‌الثانی لغایت ۱۰ شهر مزبور: ۱۴ نفر (مقرراً): ۱۵ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان داوطلب بهاری از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد از اول برج جوزا لغایت ۲۰ برج مزبور: ۱۵ نفر (مقرراً): ۳۰ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان بهاری که حاضر خدمت اند از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به مهر آحاد و افراد به تاریخ ۲۰ برج جوزا لغایت پنجم ۱۳۳۰: ۱۴ نفر (مقرراً): ۲۱ تومان.

- حقوق یک ماهه برج جوزای موزکچیان مخصوص مأمور از طهران از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به

مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد موزیک‌چیان: ۳۶ نفر (مقررأً) ۳۵۱ تومان و ۳۲۵۰ دینار.  
- حقوق صاحب‌منصبان و آحاد و افراد موزیک‌چیان فوج زنگنه از بابت ۱۲ روزه آخر برج جوزا: ۱۴ نفر (مقررأً) ۲۳ تومان.

[صفحه ۳/۱ سند]

خارج نظام ۹۳۱۴ تومان و ۷۵۰۰ دینار:

سواره ۸۹۹۹ تومان و ۷۵۰۰ دینار:

- حقوق سواره کردستانی جمعی حاجی ارفع‌الملک به سرکردگی شجاع نظام از بابت بیست روزه آخر برج جوزا به تاریخ شهر جمادی‌الآخر: ۴۰ نفر (فی: ۳۵۰۰ دینار یک‌روزه، ۱۴ تومان (مقررأً) ۲۰ روزه، ۲۸۰ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و آحاد و افراد سواره احمد وند بهستونی از بابت ۱۵ روزه برج جوزا: ۵۱ نفر (فی: ۳۵۰۰ دینار، ۱۷ تومان و ۸۵۰۰ دینار (مقررأً) ۱۵ روزه ۲۶۷ تومان و ۷۵۰۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواره جمعی قاسم خان سالار ظفر سنجایی که مأمور ما بین عرض راه کرمانشاهان الی کنگاور می‌باشد. به تاریخ شهر جمادی‌الثانی ۱۳۳۰: ۱۵۰ نفر (مقررأً) ۴۰۰ تومان.

- حقوق سواره جمعی اسدالله خان بیگلربیگی که مشغول محافظت دوره شهر کرمانشاهان هستند از بابت بیست روزه برج جوزا: ۶۰ نفر (فی: ۳۵۰۰ دینار، یک‌روزه ۲۱ تومان (مقررأً) ۲۰ روزه، ۴۲۰ تومان.

- حقوق سوارهای چریک اسدآبادی و غیره که ملتزم اردوی منصور هستند از بابت یک ماهه برج جوزا به تاریخ شهر رجب‌المرجب ۱۳۳۰: ۳۸۶ نفر (فی: ۴ قران، یک‌روزه ۱۵۴ تومان و ۴ قران، (مقررأً) ۳۰ روزه، ۴۶۳۲ تومان.

- حقوق برج جوزای سوارهای شخصی مطابق قراردادی است که وزاری طهران حمل و ثور را داده‌اند و همان درخواست طهران سند است: ۲۰۰ نفر (مقررأً) ۳۰۰ تومان.

(دفعه: پیاده‌های اصلی و غیره از بابت حقوق یک ماهه برج جوزا به تاریخ شهر رجب‌المرجب ۱۳۳۰: یک‌روزه، ۱۰ تومان و ۵ قران (مقررأً) ۳۰ روزه (شکرالله به یک یک نفر (مقررأً) ۵ قران، پیاده ۵۰ نفر (فی: ۲ قران، ۱۰ تومان) (مقررأً) ۳۰ روزه، ۳۱۵ تومان.

[حواشی/سجلات:]

کتابچه و قبوضاتی را که از بابت مخارج یک ماهه برج جوزای حقوق قشون اردوی غرب از اداره مالیه گمرک به این‌جانب داده‌اند، در این کتابچه به قرار مرقوم نوشته و عین اسناد هم در اداره گمرک و مالیه نزد جناب جلالت اجل مسیو مولیتور، رئیس گمرکات غرب و مالیه ضبط است. شهر ذی‌حجه‌الحرام ۱۳۳۰. (مهر: صدیق السلطنه).

[(دفتر دوم) کتابچه مخارج برج میزان اردوی غرب]

[صفحه ۴ سند]

«هو الله»

### کتابچه

مخارج و حقوق یک ماهه برج میزان اردوی غرب از قرار کتابچه‌های به خرد و قبوضات به مهر آحاد و افراد قشونی خاصه به تصدیق جناب مدحت‌الممالک رئیس قشون و عالی‌الملک لشکرنویس و صدیق‌السلطنه و سیف‌الله میرزا مفتیشین اداره گمرک که حاشیه این قبوض و کتابچه‌ها را حضرت والا شاهزاده فرمانروا حواله به اداره مالیه و گمرک داده‌اند و این کتابچه از اول آن قبوض و کتابچه نوشته شده و عین اسناد خرج به اسم در اداره مالیه کرمانشاهان نزد جناب مسیو مولیتور، رئیس گمرکات غرب و مالیه، ضبط است و مطابق است با تلگراف وزارت داخله بر حسب تصویب هیئت وزرا که در حاضر کردن معادل دو هزار و نهصد سوار و پیاده جهت اردوی غرب که در این ماه میزان نفری کمتر از آن عده تصویب شده هم شده است که غالباً مطابق است با دستورالعملی که از وزارت جلیله جنگ برای لشکرنویس در کرمانشاهان رسیده است:

مخارج قشونی ۱۶ هزار و ۴۵۶ تومان و ۸۰۵۰ دینار.

اهل نظام ۳۵۸۷ تومان و ۹۰۵۰ دینار:

پیش‌کاران ۱۲۸ تومان:

- حقوق یک ماهه برج میزان عالی‌الملک لشکرنویس به تاریخ شهر، ۱۰۰ تومان.

- حقوق یک ماهه برج حشمت نظام محاسب اداره قشونی، ۲۸ تومان.

[صفحه ۱/۴ سند]

پیش‌تازان ۵۱۴ تومان:

- حقوق یک ماهه برج میزان جناب مدحت‌الممالک رئیس قشون، ۲۴۶ تومان.

- حقوق یک ماهه برج میزان میرزا احمد خان دکتر و دواساز و قیمت دوا، ۱۸۳ تومان.

- حقوق برج میزان میرزا محمدخان مفتش نظام، ۳۰ تومان.

- حقوق یک ماهه برج میزان میرزا محمدخان معلم پیاده نظام، ۴۵ تومان.

- حقوق یک ماهه علیرضا خان اخوی حشمت نظام ثبات اداره قشونی، ۱۰ تومان.

- ندارد، [سفید/خالی]

توپچیان (مقررأ) ۴۴۹ تومان و ۹۱۵۰ دینار:

- حقوق بیست روزه اول برج میزان توپچیان خرقانی از قرار یک طغرا کتابچه مهوره آحاد و افراد: ۴۹

نفر (مقررأ) ۱۹۲ تومان و ۶۰۵۰ دینار.

- حقوق ۱۰ روزه آخر توپچیان خرقانی از بابت برج میزان موافق یک طغرا کتابچه به مهر صاحب‌منصبان

و آحاد و افراد: ۴۹ نفر (مقررأ) ۱۰۴ تومان و ۵۱۰۰ دینار.



- حقوق ۲۰ روزه اول برج میزان توپچیان توپسرکانی از قرار یک طغرا کتابچه ممهوره به مهر آحاد و افراد توپچیان مزبور: ۸۶ تومان و ۸۶۵۰ دینار.

- حقوق ۱۰ روزه آخر برج میزان توپچیان توپسرکانی موافق یک طغرا کتابچه ممهوره: ۲۹ نفر (مقررأً) ۶۵ تومان و ۹۳۵۰ دینار.

[صفحه ۵ سند]

قورخان چیان ۲۳۷ تومان و ۳۰۰ دینار.

- (دفعه): موافق یک ماهه برج میزان حسنخان رئیس و جیره و یک نفر و جیره جنسی ۴۵ تومان و ۴۳۰۰ دینار.

- قیمت بارو ط جهت شلیک توپ ظهر به تاریخ پنجم ذی قعدة ۵ تومان و یک قران.

- قیمت قطار و پر کردن فشنگ به تاریخ شهر ذی قعدة ۱۳۳۰، ۱۶ تومان و ۶ قران.

- قیمت ملبوس جهت توپچیان و سربازان و غیره از قرار صورت ممهوره به مهر از بابت قشون و لشکرنویس و غیره که در برج میزان تهیه و دوخته شده تحویل حسن خان رئیس ذخیره به تاریخ شهر ذی قعدة الحرام ۱۳۳۰، یکصد دست (مقررأً) ۱۷۰ تومان.

سربازان ۲۲۵۸ تومان و ۶۱۰۰ دینار:

- حقوق یک ماهه برج میزان فوج فدوی از قرار یک طغرا کتابچه ممهور به مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد فوج مزبور: ۱۴۰ نفر (مقررأً) ۷۰۹ تومان و ۶۷۵۰ دینار.

- حقوق یک ماهه برج میزان فوج توپسرکانی از قرار دو طغرا کتابچه ممهور به مهر صاحب‌منصبان و آحاد و افراد فوج مزبور: ۹۱۲ تومان و ۸ قران: (کتابچه): ۲۰ روزه، ۱۴۵ نفر (مقررأً) ۶۶۲ تومان و ۶۹۰۰ دینار - (کتابچه): ۱۰ روزه آخر میزان ۲۵۰ تومان و ۱۱۰۰ دینار.

- حقوق یک ماهه برج میزان موزیک چیان مخصوص که از طهران مأمور شده‌اند: ۳۶ نفر (مقررأً) ۳۵۲ تومان و ۳۲۵۰ دینار.

- حقوق بیست روزه برج میزان فوج کردی، ۲۸۳ تومان و ۸۶۰۰ دینار.

[صفحه ۵/۱ سند]

خارج نظام ۱۲ هزار و ۸۶۹ تومان و ۲ قران.

(دفعه): سواره ۱۲ هزار و ۷۷۳ تومان و ۲ قران:

- حقوق یک ماهه برج میزان سواره تشخیص و غیره حضرت والا شاهزاده فرمانفرما و موجب میرزا عبدالله خان سررشته‌دار سوار مزبور: ۳۰۶۰ تومان: (سر رشته‌دار یک نفر (مقررأً) ۶۰ تومان، سواره ۳۰۰۰ هزار تومان).

- حقوق سواره سهراب خان گوران از تاریخ هفتم برج میزان لغایت ۱۴ شهر مزبور: ۱۰۰ نفر (مقررأً) ۴۰۰ تومان.

- حقوق سواره سهراب خان گوران از تاریخ ۷ برج میزان لغایت ۱۴ شهر مزبور: ۸ روزه، ۹۰ نفر (مقررأً)

۴۵۰ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواره سهراب خان گوران از تاریخ ۲۵ برج میزان لغایت ۳۰؛ ۶ روزه، ۹۰ نفر (مقرراً)؛ ۲۷۰ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سوارگوران جمعی شجاع الملک از تاریخ ۱۱ برج میزان لغایت ۲۲؛ ۲۰ نفر (مقرراً)؛ ۱۲۰ تومان.

- ایضاً حقوق سواره گوران جمعی شجاع الملک به تاریخ ۲۳ برج میزان لغایت ۳۰؛ ۸۰ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواره گوران جمعی صفرخان به تاریخ ۱۱ برج میزان لغایت ۲۰؛ ۴۰ نفر (مقرراً)؛ ۲۰۰ تومان.

- حقوق سواره گوران جمعی صفرخان از تاریخ ۲۱ میزان لغایت ۳۰؛ ۴۰ نفر (مقرراً)؛ ۲۰۰ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواره جمعی سالار ظفر سنجابی. به تاریخ میزان لغایت ۱۵ برج مزبور؛ ۴۵۰ نفر (مقرراً)؛ ۲۴۷۵ تومان.

#### [صفحه ۶ سند]

- ایضاً حقوق سواره سنجابی جمعی سالار ظفر به تاریخ ۱۶ برج میزان لغایت ۲۲ برج مزبور؛ ۴۵۰ نفر (مقرراً)؛ ۱۵۷۵ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواره سنجابی به تاریخ ۲۳ میزان لغایت ۳۰ برج مزبور؛ ۴۵۰ نفر (مقرراً)؛ ۱۸۰۰ تومان.

- حقوق یک ماهه برج میزان سواره کردستانی جمعی میرزا محمد علیخان میر پنجه؛ ۵۰ نفر (مقرراً)؛ ۷۵۰ تومان.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواره جهان یحیی خانگوران به تاریخ ۲۲ میزان لغایت سلخ؛ ۱۴۰ نفر (مقرراً)؛ ۳۰۰ تومان.

- حقوق یک ماهه برج میزان سواره چریک دوله و چهار دولی ۹۷۶ تومان.

- حقوق یک ماهه برج میزان سواره جمعی عباسقلیخان ۱۰ نفر (مقرراً)؛ ۱۱۷ تومان و ۲ قران.

(دفعه)؛ پیاده ۹۶ تومان؛

- حقوق پانزده روزه شبگردهای عثمانوند به تاریخ ۲۱ شهر شوال المکرم لغایت پنجم ذی قعدة الحرام؛ ۳۳ تومان.

- حقوق شبگردهای جمعی نجف قلی خان معین نظام به تاریخ ۱۱ شهر شوال المکرم لغایت ۲۰ شهر مزبور؛ ۳۳ تومان.

#### [حواشی/سجلات]

کتابچه قبوضاتی را که از بابت مخارج یک ماهه برج میزان حقوق قشونی اردوی غرب از اداره مالیه و گمرک به این جانب داده اند و در این کتابچه به قرار مرقوم نوشته و عین اسناد هم در اداره گمرک و مالیه نزد خاص جناب مسیومولیتور رئیس گمرکات غرب و مالیه ضبط است. شهر ذی حجه الحرام ۱۳۳۰. (مهر: صدیق السطنه).

(دفتر سوم): [کتابچه مخارج ولایتی برج سنبله]

[صفحه ۷ سند]

### کتابچه

مخارج ولایتی از بابت یک ماهه برج سنبله که بر حسب ضرورت با اطلاع مفتش اداره گمرک و مالیه به مرور شده است و این کتابچه از روی آن اسناد و قبض نوشته شده و عین قبوض هم در اداره گمرک مالیه کرمانشاهان نزد جناب مسیو مولیتور رئیس گمرکات غرب و مالیه ضبط است.

مخارج ولایتی ۲۳۳۳ تومان و ۵ قران:

صرف روشنایی و غیره ۲۳۳ تومان و ۵ قران:

- صرف روشنایی میدان توپخانه و سربازخانه و قراول خانها و معبرها و غیره با نظام موجب چراغچی و

یک نفر شاگرد موافق معمول سابق از بابت برج سنبله از قرار سه طغرا فرد: ۵۶ تومان و ۵ قران.

- حقوق یک ماهه برج سنبله اعضا کابینه ایالتی از قرار قبض محمد باقر میرزا رئیس کابینه ایالت غرب از تاریخ شهر رمضان ۱۳۳۰؛ ۱۵۰ تومان.

- موجب سرایداران عمارات دیوانی کرمانشاهان از بابت یک ماهه برج سنبله از قرار نیم ورقی، ممهوره به تاریخ ۲۷ برج مزبور؛ ۸ نفر (مقرراً): ۲۷ تومان.

[صفحه ۷/۱ سند]

(دفعه): ۲۱۰۰ تومان:

- حقوق یک ماهه برج سنبله ایالت جلیله غرب به تاریخ شهر شوال المکرم ۱۳۳۰؛ ۱۵۰۰ تومان.

- حقوق یک ماهه برج سنبله جناب مستطاب سهام الدوله معاون ایالت غرب به تاریخ شهر شوال المکرم ۱۳۳۰؛ ۶۰۰ تومان.

[حواشی/سجلات]

قبوضاتی که از بابت مخارج ولایتی یک ماهه برج سنبله از اداره مالیه و گمرک به این جانب داده‌اند در این کتابچه به قرار مرقوم نوشته و عین اسناد هم در اداره گمرک و مالیه نزد جناب جلالت‌مآب مسیو مولیتور، رئیس گمرکات غرب و مالیه، ضبط است. شهر ذی حجه الحرام ۱۳۳۰. (مهر: صدیق السطنه)

(دفتر چهارم): [کتابچه مخارج ولایتی برج اسد]

[صفحه ۸ سند]

«هوالله»

### کتابچه

مخارج ولایتی از بابت یک ماهه برج اسد که بر حسب ضرورت به اطلاع مفتشین اداره گمرک و مالیه به مرور شده است و این کتابچه از روی آن اسناد و قبوض نوشته و عین قبوض هم در اداره گمرک و مالیه کرمانشاهان نزد جناب مسیو مولیتور رئیس گمرکات غرب و مالیه ضبط است.

مخارج ولایتی ۲۵۸۳ تومان و ۳۵۰۰ دینار.

(دفعه): از بابت تعمیرات و غیره ۱۰۸۳ تومان و ۳۵۰۰ دینار:

- تعمیرات لازمه عمارات دولتی بر حسب دستورالعمل ایالت جلیله که در اداره گمرک مأمورین و امین معین شد و یک نفر هم از طرف ایالت و معمار باشی دولتی مشغول تعمیرات شده اند و همه روزه صورت خرج را مفتش گمرک می نوشت روز به روز به اداره مالیه داده شده است از قرار اقرار به تاریخ ۸ شهر شعبان لغایت ۲۲ شهر مزبور؛ ۸ طغرافرد (مقرر): ۲۲ تومان و ۵۵۰۰ تومان.

- قیمت کناره پنج ذرعی جهت طالار دیوانخانه حکومتی از قرار قبض یوسف خان سرایدار باشی به تاریخ ۱۲ شهر شعبان ۱۳۳۰؛ ۴۰ تومان.

[صفحه ۸/۱ سند]

- قیمت فرش حصیری و سندلی و غیره جهت عمارات دولتی تحویلی یوسف خان سرایدار باشی مطابق صورتی که مفصلاً قلمداد و در اداره گمرک ضبط است از تاریخ ۲۰ شهر شعبان ۱۳۳۰؛ ۴۹ تومان و ۵۲۵۰ دینار.

- قیمت اسبابی که در دیوانخانه کرمانشاهان برای اطلاق مخصوص پذیرایی قونسولها معین و خریداری شده است، از تاریخ ۸ شهر شعبان ۱۳۳۰؛ ۲۴ تومان.

- مواجب یک ماهه برج اسد کدخدایان محلات و کشیکچی باشی شب از قرار قبض امین الرعایا و تقی خان و انتظام الرعایا از تاریخ دوم شهر رمضان ۱۳۳۰؛ ۲۵۰ تومان.

- ایضاً مواجب کدخدایان محلات شهر کرمانشاهان به تاریخ شهر رجب المرجب ۱۳۳۰؛ ۲۵۰۰ تومان: (امین الرعایا با کدخدایان محله برره و باغ ۱۰۰ تومان - تقی خان کدخدای محله فیض آباد: ۷۵ تومان، انتظام الرعایا کدخدای محله ملاعباس علی: ۷۵ تومان).

- صرف روشنایی میدان توپخانه مبارکه و سربازخانه و قراول خانه و معبرها و غیره بانظام مواجب چراغچی و یک نفر شاگرد موافق معمول سابق از بابت یک ماهه برج اسد؛ ۳ طغرا قبض (مقرر): ۵۴ تومان و ۷۵۰ دینار.

- حقوق یک ماهه برج اسد اعضا کابینه ایالت کرمانشاهان از قرار قبض محمد باقر میرزا رئیس کابینه شهر رمضان ۱۳۳۰؛ ۱۵۰ تومان.

[صفحه ۹ سند]

- قیمت اساسیه و لوازم تحریر جهت کابینه حکومتی کرمانشاهان از بابت یک ماهه برج اسد: ۴۴ تومان و یک قران.

- حقوق یک ماهه برج اسد محمدخان یوزباشی نظمیه که از سابق از نظمیه طهران مأمور بوده در این موقع ایالت جلیله و ریاست قشون تصدیق بقای او را کرده اند به تاریخ ۲۳ شهر شعبان ۱۳۳۰؛ ۳۰ تومان.

- انعام کدخدا و رعایای طاق بستان و سربازان فوج کردی و غیره با حضرات پایرفیهها [...] طرف شده‌اند به تاریخ شهر شعبان ۱۳۳۰؛ ۴۲ تومان.

- از بابت صرف تحریر و لوازم کابینه ایالتی کرمانشاهان از قرار قبض محمد باقر میرزا رئیس کابینه به

تاریخ ۲۴ شهر شعبان ۱۳۳۰؛ ۱۰۰ تومان.

- مواجب سرایداران عمارات دیوانی از بابت برج اسد موافق نیم ورقی ممهوره سرایداران: ۲۷ تومان.  
(دفعه): از بابت حقوق یک ماهه برج اسد ایالت جلیله غرب به تاریخ شهر شعبان المعظم ۱۳۳۰؛ ۱۵۰۰ تومان.

#### [حواشی/سجلات]

قبوضاتی را که از بابت مخارج ولایتی یک ماهه برج اسد از اداره مالیه و گمرک به این جانب داده‌اند، در این کتابچه به قرار مرقوم نوشته و عین اسناد هم در اداره گمرک و مالیه نزد جناب جلالت‌مآب مسیو مولیتور رئیس گمرکات غرب و مالیه ضبط است. شهر ذی حجه الحرام ۱۳۳۰. (مهر: صدیق السطنه).

(دفتر پنجم): [کتابچه مخارج ولایتی برج سنبله مأخوذی از کردستان]

[صفحه ۱۰ سند]

«هو الله»

#### کتابچه

مخارج ولایتی از بابت برج سنبله که بر حسب ضرورت به اطلاع مفتشین اداره گمرک و مالیه به مرور شده است و این کتابچه از روی آن اسناد و قبوض نوشته شده و عین قبوض هم در اداره گمرک و مالیه کرمانشاهان نزد جناب مسیو مولیتور رئیس گمرکات و مالیه غرب ضبط است، مأخوذی از کردستان از مسیوشارل.

مخارج ولایتی ۶۱۲ تومان و ۲۸۵۰ دینار.

(بابت): از قرار قبوض ۴۵۳ تومان و ۲۱۰۰ دینار:

- قبض به مهر صارم نظام از بابت قیمت جیره فراشان پاتختی کردستان به تاریخ هشتم شهر رمضان ۱۳۳۰ لغایت ۲۹ شهر مزبور؛ ۲۰ نفر (فی: یک قران، یک روزه ۲ تومان (مقرراً): ۲۲ روزه ۴۴ تومان.

- انعام بیست چهار نفر توپچی و سه نفر صاحب‌منصب و هشت نفر سوار و چهار نفر قزاق که آنها را در کردستان برهنه کرده بودند؛ ۲۹۲ تومان.

- قیمت حصیر اطاق‌های دیوان‌خانه کردستان به تاریخ شهر رمضان المبارک ۱۳۳۰؛ ۴ تومان و ۲۳۰۰ دینار.

- مخارج بنایی و تعمیر عمارات دیوانی کردستان؛ ۱۱۲ تومان و ۹۸۰۰ دینار.

[صفحه ۱۰/۱ سند]

(بابت): سایر ۱۵۹ تومان و ۷۵۰ دینار:

- از بابت حق‌الزحمه دکتر اسکندر و قیمت دوا جهت توپچی‌ها و سوار و قزاق که در کردستان بوده‌اند

به تاریخ شهر رمضان ۱۳۳۰؛ ۵۶ تومان.

- مخارج راه آب دار الایاله کردستان و اخراجات حمام و قیمت شیشه و پنجره و غیره و گرم کردن حمام

در وجه حمامی و حق‌الزحمه معمار باشی به تاریخ شهر رمضان المبارک ۱۳۳۰؛ ۵۹ تومان و ۹۷۵۰ دینار.

- آبونه و مخارج سیم‌کشی تلگراف از مرکز بدیوانخانه دولتی به تاریخ شهر رمضان ۱۳۳۰؛ ۲۱ تومان و یک قران.

- ایضاً مخارج از دیوان‌خانه به تلگراف‌خانه شهر؛ ۲۲ تومان.

(دفتر ششم: [کتابچه مخارج برج سنبله اردوی غرب مأخوذی از کردستان]

[صفحه ۱۱ سند]

«هو الله»

### کتابچه

مخارج و حقوق برج سنبله اردوی غرب از قدار کتابچه‌های به خرد و قبوضات به مهر آحاد و افراد قشونی حاشیه به تصدیق جناب مدحت‌الممالک رئیس قشون و عالی‌الملک لشکرنویس و صدیق‌السلطنه و سیف‌الله میرزا مفتشین اداره گمرک در حاشیه این قبوض و کتابچه‌ها را حضرت والا شاهزاده فرمانفرما حواله به اداره مالیه و گمرک داده‌اند و این کتابچه از روی آن قبوض و کتابچه نوشته شده و عین اسناد خرج هم در اداره مالیه کرمانشاهان نزد جناب مسیومولیتور رئیس گمرکات غرب و مالیه ضبط است و مطابق است با تلگراف وزارت جلیله داخله بر حسب تصویب هیئت وزرا در حاضر کردن معادل دو هزار و نهصد نفر سوار و پیاده جهت اردوی غرب که در این ماه میزان نفری کمتر از آن عده تصویب شده هم شده است به تاریخ شهر شوال المکرم ۱۳۳۰.

مخارج قشون مأخوذی از کردستان از مسیورشال ۵۳۵۹ تومان و ۸۳۰ دینار.

(دفعه: مصارف دیوانی ۴۷۴۶ تومان و ۷۹۸۰ دینار:

اهل نظام ۲۴۸۳ تومان و ۵۳۵۰ دینار:

- پیشکاران از بابت حقوق یک ماهه برج سنبله آقا میرزا عبدالله خان سررشته‌دار سواره حاضری اردوی غرب به تاریخ شهر شوال المکرم ۱۳۳۰: ۶۰ تومان.

- پیش‌تازان از بابت حقوق یک ماهه برج سنبله میرزا احمدخان دکتر و میرزا حسن خان دواساز به تاریخ شهر شوال المکرم ۱۳۳۰: ۱۸۳ تومان.

[صفحه ۱۱/۱ سند]

توپچیان و اصطبل توپخانه ۳۶۵ تومان و ۸۴۰۰ دینار:

- حقوق توپچیان توپ کوهستانی از اول برج سنبله لغایت ۱۵ برج مزبور؛ ۱۴۷ تومان و ۳۷۵۰ دینار.

- حقوق توپچیان مظفری کردستان به تاریخ ۱۴ شهر رمضان لغایت ۲۹ شهر مزبور: ۳۲ نفر (مقررأً): ۶۳ تومان و ۲۵۰۰ دینار:

(از بابت تخفیف ۵ نفر (مقررأً): ۲۲ تومان و ۷۵۰۰ دینار (سر رشته دار: یک نفر (مقررأً): ۱۰ تومان - وکیل

باشی: یک نفر (مقررأً): ۷ تومان و ۵ قران - زنبورچی: یک نفر (مقررأً): یک تومان و ۷۵۰۰ دینار - سرجوخه:

دو نفر (مقررأً): ۳ تومان و ۵ قران).

(سایر: ۲۷ نفر (فی: یک تومان و ۵ قران، ۴۰ تومان و ۵ قران.

- حقوق صاحب‌منصبان و توپچیان خرقانی از قرار کتابچه ممهوره به مهر آحاد و افراد از بابت ۱۵ روزه آخر برج سنبله به تاریخ شهر شوال المکرم ۱۳۳۰؛ ۱۴۷ تومان و ۱۵۰ دینار.  
- از بابت تدارک و تنعیل الدواب مال‌ها اصطبل توپخانه به تاریخ شهر شوال المکرم ۱۳۳۰؛ ۸ تومان و ۲ قران.

[صفحه ۱۲ سند]

قورخان چیان و غیره ۹۳۹ تومان و ۹ قران.  
- قبض به مهر محمد علیخان مجلل نظام و شجاع لشکر از بابت تهیه اسباب و تعمیران توپ شیلندر به تاریخ شهر شوال ۱۳۳۰؛ ۶۹ تومان و ۳ قران.  
- قبض به مهر شجاع لشکر از بابت تهیه و تدارک و کسر و نواقص توپ‌های شیلندری که حمل و نقل شده شهر شوال؛ ۲۱ تومان و ۲ قران.  
- قبض به مهر میرزا علیخان و عباس بیک بابت توپ کوهستانی از بابت قیمت رنگ و روغن چهار عزاده توپ شهر شوال ۱۳۳۰؛ ۱۴ تومان.  
- تعمیر تفنگ‌های فوج کردی و گوران و غیره به تاریخ شهر شوال ۱۳۳۰؛ ۲۰۰ قبضه (فی)؛ ۸۱۰۰ دینار؛ ۱۶۲ تومان.  
- اجرت دو نفر سراج و نجار که از کردستان الی شورهجه همراه توپ شیلندر رفته‌اند شهر شوال ۱۳۳۰؛ ۷ روزه (مقرراً)؛ ۵ تومان و ۶ قران.  
- قیمت ملبوس جهت توپچی‌های مظفری کردستان از قرار قبض سالار معظم و تحویل ۸۶ تومان و ۳۵۰۰ دینار؛ (نیم تنه و شلوار ۳۰ دست (فی)؛ یک تومان و ۶۷۵۰ دینار؛ ۵۰ تومان و ۳۵۰۰ دینار-کلاه ۳۰ طاقه (فی)؛ ۲ قران؛ ۶ تومان-کفن ۳۰ دست (فی)؛ یک تومان؛ ۳۰ تومان).  
- قیمت شانزده دست ملبوس پیاده تفنگچی اصلی به تاریخ شهر شوال ۱۳۳۰ (نیم تنه ۱۶ دست-شلوار ۱۶ دست)؛ (مقرراً)؛ ۳۳ تومان و ۶ قران.  
- قیمت شصت و دو دست ملبوس توپچیان مظفری شهر شوال ۱۳۳۰؛ ۶۲ دست (مقرراً)؛ ۱۳۰ تومان و ۲ قران.  
- قیمت میج بیج جهت ۱۶ زوج (مقرراً)؛ ۷ تومان و ۸ قران.  
- مخارج و قیمت ۲۶ باب چادر قلندری و غیره و اخراجات متفرقه جهت اردوی غرب و مجاهدین و بختیاری‌ها شهر شوال ۱۳۳۰؛ ۳۲۲ تومان ۴۵۰۰ دینار.  
- قیمت ملبوس پیاده‌های آچینی شهر شوال المکرم ۱۳۳۰؛ ۲۲ دست (فی)؛ ۲ تومان و ۵۵۰۰ دینار؛ ۵۶ تومان و یک قران.  
- قیمت بیرق و غیره: ۳۱ تومان و ۳ قران؛  
(بیرق: ۶ تومان، اجرت عباها: ۵ تومان، تعمیر تفنگ‌ها: ۱۱ تومان، قیمت قطار چرمی: ۷ تومان و ۵ قران، قیمت بند تفنگ: یک تومان و ۸ قران، ندارد [سفید].

[صفحه ۱۲/۱ سند]:

سربازان ۹۳۴ تومان و ۷۹۵۰ دینار:

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان فوج گوران به تاریخ ۱۱ شهر رمضان لغایت ۲۰ شهر مزبور؛ ۲۲۴ تومان و ۹۵۵۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان فوج توسیرکانی از بابت اول برج سنبله لغایت ۱۰ شهر مزبور؛ ۲۵۲ تومان و ۹۴۰۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سربازان فوج کردی از بابت دو روز اول برج سنبله از تاریخ؛ ۱۵۴ تومان و ۶۵۰۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواران فوج گوران از بابت ده روز دوم برج سنبله؛ ۲۲۴ تومان و ۹۵۰۰ دینار.

- حقوق صاحب‌منصبان و سواران فوج گوران از بابت ۱۰ روز اول برج سنبله؛ ۷۷ تومان و ۳ قران.

- بیاض [سفید]

خارج نظام ۲۲۶۳ تومان و ۲۶۳۰ دینار:

- سواره گوران جمعی جهان بخش خان یاور؛ ۱۰۳۳ تومان و ۳۳۰۰ دینار:

(۲۹ شعبان لغایت ۱۳ رمضان؛ ۵۰ نفر (مقرراً)؛ ۳۰۰ تومان - سلخ شعبان ۲۹، ۱۰۰ نفر (مقرراً)؛ ۸۰

تومان - ۱۴ و ۱۵ رمضان؛ ۵۰ نفر (مقرراً)؛ ۴۰ تومان - ۲۶ رمضان لغایت ۶ شعبان؛ ۶۱۳ تومان و ۳۳۰۰ دینار).

- سواره گوران جمعی شجاع‌الملک ۲۶ رمضان لغایت ۶ شهر شوال ۱۳۳۰؛ ۳۰۸ تومان و ۳ قران.

- سواره گوران جمعی جهان بخش خان از تاریخ ۱۶ رمضان لغایت ۲۵؛ ۶۱ تومان و ۳۳۳۳ دینار (مقرراً)؛ ۱۰ روزه:

(جهان بخش خان: یک تومان و ۳۳۳۳ دینار، سواره: ۱۵۰ نفر (فی: ۴ قران؛ ۶۰ تومان، [جمعاً]: ۶۱۳ تومان و ۳۳۳۳ دینار.

- سواره گوران جمعی شجاع‌الملک ۱۶ رمضان لغایت ۲۵؛ ۳۰ تومان و ۸۳۰۰ دینار (مقرراً)؛ ۱۰ روزه:

(از بابت تخفیف: ۳ نفر (المقرر): ۲ تومان و ۳۰۰ دینار - سایر: ۷۲ نفر (فی: ۴ قران؛ ۲۸ تومان و ۸ قران [جمعاً]: ۳۰۸ تومان و ۳۰۰ دینار.

(دفتر هفتم:)

[جیره و علیق یک روزه قشون میان‌دواب و ساوجبلاغ]

[صفحه ۱۳ سند]

هو الله تعالی شأنه العزیز

جیره و علیق الدواب یک روزه قشون حاضری اردوی میان‌دواب و ساخلو ساوجبلاغ آورد:

(نقد: ۲۸ تومان و ۲۱۷۰ دینار.

(جنس: جیره: ۱۶ خروار و ۴۱ من و ۲۲ سیر - علیق: ۸ خروار و ۹۵ من و ۳۶ سیر - کاه: ۱۴ خروار و



۴۱ من و ۳۴ سیر.

(دفعه:) از بابت اردوی میاندوآب که تا پانزدهم ربیع الاول پرداخت شده: (نقد: ۲۱ تومان و ۴۶۷۰ دینار. (جنس: جیره: ۸ خروار و ۸۸ من و ۲۰ سیر، علیق: ۴ خروار و ۸۰ من، کاه: ۷ خروار و ۷۷ من. اهل نظام:

(نقد: ۹ تومان و ۷ قران.

(جنس: ۷ خروار و ۷۹ من - علیق: ۳ خروار و ۹ من - کاه: ۳ خروار و ۳۵ من. پیش کاران ۸ تومان:

- نویسنده: دو نفر (مقررًا) ۳ تومان.

- شهاب الممالک و شهاب لشکر: ۳ تومان (شهاب الممالک ۲ تومان، شهاب لشکر یک تومان).

- طیب: یک نفر ۲ تومان.

پیش تازان:

(نقد: یک تومان و ۷ قران.

(جنس: (جیره: ۲۲ من و ۲۰ سیر - علیق: ۲۲ من، کاه: ۳۳ من).

توپچیان از بابت توپچیان ما مقانی که تا پانزدهم ربیع الاول گرفته‌اند و یک نفر سلطان و یازده نفر توپچی مأمور ارومیه شده‌اند: ۲۸ نفر.

- (جیره: ۱۹ من، از بابت تخفیف ۶ نفر، ۸ من: (سلطان: دو نفر (فی: ۷ من، ۴ من، وکیل باشی: ۳

نفر، ۳ من، نایب: یک نفر یک من.

- (سایر: ۲۲ نفر (فی: ۲۰ سیر، ۱۱ من.

- علیق الدواب صاحب جمعان:

(جو: دو مساوی جیره ۱۶ من.

(کاه: یک مساوی و نیم ۲۴ من.

[صفحه ۱۳/۱ سند]

قورخانه و غیره ۹ نفر:

(نقد: یک تومان و ۷ قران.

(جنس: (جیره: ۳ من و ۲۰ سیر، علیق: ۶ من - کاه: ۹ من).

قورخانه ۷ نفر یک تومان و ۷ قران:

از بابت جیره و مدد خرج مستخدمین قورخانه: ۴ نفر ۹ خروار:

(یاور و یک نفر: دو نفر ابراهیم سلطان؛ کل محمد سلطان (فی: ۳ قران؛ ۶ قران - قورخانچی: ۳ نفر

(فی: یک قران؛ ۳ قران).

- اصناف: ۳ نفر ۸ خروار:

(حاجی حسن چادر دوز ۲ قران، جبّه دار ۴ قران، سراج ۲ قران).

(دفعه): از بابت جیره و علیق بیوک خان یاور تحویلدار توپ و یک نفر توپچی:

- (جیره: ۳ من و ۲۰ سیر:

(بیوک خان یاور ۳ من، یک نفر توپچی ۲۰ سیر.)

(علیق: یاور (جو: دو مساوی جیره ۶ من، (کاه: یک مساوی و نیم جو ۹ من).

سربازان:

- (جیره: ۷ خروار و ۵۶ من و ۲۰ سیر.

- (علیق: یک خروار و ۸۷ من.

- (کاه: ۴ خروار و ۷ من.

فوج دوم خاصه ۵۴۱ نفر:

- (جیره: ۲ خروار و ۵۳ من.

از بابت تخفیف: ۳۳ نفر ۴۹ من:

(میرپنجه: ۸ من، سرهنگ: ۴ من، سر رشته دار: ۴ من، یاور: ۳ من، سلطان سرفراز: ۸ نفر ۱۲ من، مأمور و

نایب اول: ۹ نفر ۹ من، نایب دوم ۶ نفر ۴ من و ۲۰ سیر، وکیل باشی و باشیان و وکیل بیرق ۴ من و ۲۰ سیر).

(سایر: ۴۰۸ نفر (فی: ۲۰ سیر [جمعاً: ۲ خروار و ۴ من.

علیق الدواب صاحب جمعان: (غلامرضاخان نایب اول نقل از کتابچه حاضرین)

(جو: یک خروار و ۱۴ من:

مساوی یک سیر: ۱۶ من (مقرراً: ۴۸ من، (باقی: دو مساوی ۳۳ من (مقرراً: ۶۶ من).

(کاه: یک مساوی و نیم جو: یک خروار و ۷۱ من.

[صفحه ۱۴ سند]

فوج چهارم تبریز ۳۳۰ نفر.

(جیره: یک خروار و ۸۴ من و ۲۰ سیر:

از بابت تخفیف: ۱۲ نفر، ۲۵ من و ۲۰ سیر:

(حاجی سالار معزز: ۱۲ من، سلطان سرفراز: ۶ نفر ۹ من، نایب اول: ۳ نفر ۳ من، وکیل بیرق یوزباشی:

دو نفر یک من و ۲۰ سیر).

(سایر: ۳۱۸ نفر (فی: ۲۰ سیر [جمعاً: یک خروار و ۵۹ من.

[حواشی سجلات:]

فوج چهارم تبریز در سوم ربیع الثانی مرخص شدند سیورسات تا پانزدهم شهر ربیع الاول مثل سایر افواج

از تحویلدار از اردو گرفته‌اند از پانزدهم لغایت بیست و نهم ربیع الاول از قدار یک طغرا قبض حواله دفتر

مالیه آذربایجان شده است.

علیق الدواب:

- (جو: ۶۳ من:

- (۳ مساوی یک سیر: ۱۲ من (مقررأً: ۳۶ من، (باقی: دو مساوی ۱۳ من و ۲۰ سیر (مقررأً: ۲۷ من).  
(کاه: یک مساوی و نیم جو: ۹۴ من و ۲۰ سیر.  
فوج ششم شقاقی ۵۰۳ نفر:  
- (جیره: ۲ خروار و ۷۷ من:  
از بابت تخفیف: ۳۶ نفر، ۴۳ من و ۲۰ سیر:  
(سرهنگ: ۴ من، یاور: دو نفر (فی: ۳ من، ۶ من، سلطان ۷ نفر، ۱۰ من و ۲۰ سیر، سرفراز آجودان: دو نفر، ۳ من، نایب اول ماجور: ۸ نفر، ۸ من، نایب دوم: ۷ نفر، ۵ من و ۱۰ سیر، وکیل بیرق: ۵ نفر (فی: ۳۰ سیر، ۳ من و ۳۰ سیر، وکیل باشی و باشیان: ۴ نفر (فی ۳۰ سیر، ۳ من).  
- (سایر: ۴۶۷ نفر (فی: ۲۰ سیر؛ دو خروار ۳۳ من ۲۰ سیر.  
علیق الدواب صاحب منصبان:  
- (جو: ۹۱ من:  
(۳ مساوی یک سیر: ۴ من (مقررأً: ۱۲ من، (باقی: دو مساوی ۳۹ من و ۲۰ سیر (مقررأً: ۷۹ من).  
- (کاه: یک مساوی و نیم جو: یک خروار و ۳۶ من و ۲۰ سیر.  
[صفحه ۱/۱۴ سند]  
فوج منطقه مراغه ۷۲ نفر.  
- (جیره: ۴۲ من: (از بابت تخفیف: ۷ نفر، ۹ من و ۲۰ سیر):  
(یاور: یک نفر ۳ من، سلطان: دو نفر ۳ من، نایب اول: دو نفر ۷ من نایب دوم و وکیل باشی: دو نفر یک من و ۲۰ سیر).  
(سایر: ۶۵ نفر (فی: ۲۰ سیر؛ ۳۳ من و ۲۰ سیر.  
علیق صاحب منصبان دو مساوی جیره: ۱۹ من  
خارج نظام:  
- (نقد: ۱۱ تومان و ۷۶۷۰ دینار.  
- (جنس: جیره: یک خروار و ۹ من و ۲۰ سیر، علیق: یک خروار و ۷۱ من کاه: ۳ خروار و ۴۲ من).  
جماعت سواره داوطلب شقاقی: ۲۰ نفر، ۹ تومان و ۵ قران:  
(از بابت: تخفیف: ۴ نفر، ۳ تومان و ۳۰۰ دینار:  
(فتح الله خان سرکرده: یک تومان و ۵ قران، خانزاده: یک نفر ۶ قران، بیگزاده: دو نفر یک تومان).  
- (سایر: ۱۶ نفر (فی: (مقررأً یک من؛ ۶ تومان و ۴ قران.  
جماعت مکرمی جمعی صمصام السلطان قراسوران راه ساوجبلاغ:  
۱۱ نفر، دو تومان و ۲۶۷۰ دینار:  
(میرزا احمد رئیس سوار: (باقی: ۲۶۷۰ دینار، سوار: ۱۰ نفر (فی: ۲ قران؛ ۲ تومان).

[ صفحه ۱۵ سند ]

جماعت سواره منگور جمعی سالارالعشایر ۸۸ نفر:

- (جیره): یک خروار و ۹ من و ۲۰ سیر.

- (علیق): یک خروار و ۷۱ من.

- (کاه): ۳ خروار و ۴۲ من.

سواره ۶۴ نفر:

- (جیره): ۸۵ من و ۲۰ سیر

مصارف ۲۵ نفر، ۶۶ من:

- سالارالعشایر و برادران و پسران: ۶ نفر، ۲۳ من: (سالارالعشایر: یک نفر ۸ من، پسر و برادران: ۵ نفر

(فی: ۳ من؛ ۱۵ من).

- فتاح آقا و پسرش: ۳ نفر، ۷ من (فتاح آقا: ۳ من، پسران دو نفر (فی: ۷ من؛ ۴ من)

- رسول آقا و پسرانش: ۳ نفر، ۷ من (رسول آقا: یک نفر ۳ من، پسرها: دو نفر ۴ من)

- علی آقای ابراهیم آقا: ۸ نفر، ۱۷ من (علی آقا ۳ من، پسر و برادرزادگان ۷ نفر؛ ۱۴ من).

- بایزید سوار آقا: ۳ نفر، ۷ من (بایزید سوار آقا: ۳ من، پسران: دو نفر ۴ من).

- دو نفر: ۵ من (میرزا کریم: یک نفر ۳ من، ابراهیم آقا ۲ من).

سایر ۳۹ نفر (فی: ۲۰ سیر، ۱۹ من و ۲۰ سیر.

علیق

- (جو): دو مساوی جیره: یک خروار و ۷۱ من.

- (کاه): دو مساوی جو: ۳ خروار و ۴۲ من.

پیاده ۲۴ نفر (فی: یک من، ۲۴ من.

[ صفحه ۱۵/۱ سند ]

از بابت ساخلو ساوجبلاغ که تا ۱۷ شهر ربیع الاول پرداخت شده:

- (نقد): ۶ تومان و ۷۵۰۰ دینار.

- (جنس): جیره: ۷ خروار و ۵۳ من و ۲ سیر، علیق: ۴ خروار و ۱۵ من و ۳۶، کاه: ۶ خروار و ۶۴ من و

۳۴ سیر.

توپچیان

مقدم ۵۰ نفر:

- (جیره): ۳۲ من و ۱۲ سیر:

از بابت تخفیف: ۵ نفر و ۹ من و ۳۲ سیر:

(سرتیب: یک نفر ۴ من و ۳۲ سیر، سلطان: یک نفر ۷ من، نایب: دو نفر ۷ من، وکیل باشی: یک نفر

یک من).

- (سایر): ۴۵ نفر (فی: ۲۰ سیر؛ ۲۲ من و ۲۰ سیر.  
- (علیق): جو ۲۴ من و ۱۶ سیر:  
(۳ مساوی از بابت یک سیر: ۱۴ من و ۱۶ سیر، (باقی: دو مساوی ۵ من (مقررًا: ۱۰ من):  
- (کاه: ۴۱ من و ۲۴ سیر:  
(یک مساوی نیم: ۱۴ من و ۱۶ سیر (مقررًا: ۲۱ من و ۲۴ سیر، (باقی: دو مساوی: ۱۰ من (مقررًا: ۲۰ من).  
سربازان  
- (جیره: ۶ خروار و ۲۶ من.  
- (علیق: یک خروار و ۸۹ من.  
- (کاه: یک خروار و ۵۲ من.  
فوج دوم نصرت ۴۰۳ نفر:  
جیره: ۳ خروار و ۹۳ من:  
- از بابت تخفیف: ۳۹ نفر؛ ۶۱ من:  
(میر پنجه: ۱۲ من، سرهنگ: ۴ من، یاور: ۳ نفر ۹ من، سرقدار: یک من و ۲۰ سیر، ما جور: یک من و ۲۰ سیر، وکیل باشی و باشیان و وکیل بیرق: ۹ نفر (فی: ۳۰ سیر، ۶ من و ۳۰ سیر، سلطان: ۱۰ نفر (مقررًا: ۱۵ من، نایب اول: ۸ نفر؛ ۸ خروار، نایب دوم: ۵ نفر (فی: ۳۰ سیر، ۳ من و ۳۰ سیر).  
سایر ۶۶۴ نفر (فی: ۲۰ سیر؛ ۳ خروار و ۳۲ من.  
علیق الدواب صاحب منصبان:  
- (جو: یک خروار و ۳۸ من:  
(۳ مساوی یک سیر: ۱۶ من (مقررًا: ۴۸ من، دو مساوی ۴۵ من (مقررًا: ۹۰ من).  
- (کاه: دو خروار و ۵۲ من:  
(یک مساوی و نیم: ۴۸ من (مقررًا: ۷۲ من، (باقی: ۹۰ من (مقررًا: یک خروار و ۸۰ من).  
[صفحه ۱۶ سند]  
فوج سوم مراغه ۴۳۷ نفر:  
- (جیره: ۲ خروار و ۳۳ من:  
از بابت تخفیف: ۲۲ نفر؛ ۲۵ من و ۲۰ سیر:  
(یاور: یک نفر ۳ من، سلطان: ۷ نفر ۱۰ من و ۲۰ سیر، نایب اول: ۳ نفر، ۳ من، نایب دوم: ۴ نفر (فی: ۳۰ سیر؛ ۳ من، وکیل باشی و باشیان: ۶ نفر (فی: ۳۰ سیر؛ ۴ من و ۲۰ سیر، سرقدار: یک نفر یک من و ۲۰ سیر).  
- (سایر): ۴۱۵ نفر (فی: ۲۰ سیر؛ ۲ خروار و ۷ من و ۲۰ سیر.  
علیق الدواب صاحب منصبان دو مساوی جیره ۵۱ من:  
سواره

- (نقد): ۶ تومان و ۷۵۰۰ دینار.
- (جنس): جیره: ۹۴ من و ۳۰ سیر، علیق: ۲ خروار و ۷ من و ۲۰ سیر
- کاه: ۳ خروار و ۷۱ من و ۱۰ سیر.
- جماعت چاردولی ۱۰۰ نفر:
- (نقد): ۴ تومان و ۵۵۰۰ دینار.
- (جنس): جیره: ۹۴ من و ۳۰ سیر، علیق: یک خروار و ۲۰ سیر، کاه: یک خروار و ۳۵ من و ۱۰ سیر.
- از بابت جیره و علیق:
- (جیره): ۵۹ من و ۳۰ سیر:
- از بابت تخفیف: ۹ نفر، ۱۴ من و ۱۰ سیر:
- سرهنگ: یک نفر ۴ من، سر رشته دار: یک نفر ۳ من، سلطان: دو نفر ۳ من، نایب اول: دو نفر ۷ من، نایب دوم و یساول: ۳ نفر (فی): ۳۰ سیر؛ ۷ من و ۱۰ سیر.
- (سایر): ۹۱ نفر (فی): ۲۰ سیر؛ ۴۵ من و ۲۰ سیر.
- [صفحه ۱۶/۱ سند]
- علیق الدواب
- (جو): یک خروار و ۲۶ من و ۲۰ سیر:
- (۳ مساوی: ۷ من (مقرراً): ۲۱ من، (باقی): دو مساوی ۵۲ من و ۳۰ سیر (مقرراً): یک خروار و ۵ من و ۲۰ سیر).
- (کاه): ۲ خروار و ۳۵ من و ۱۰ سیر:
- (یک مساوی و نیم صاحب جمعان: ۳۵ من و ۲۰ سیر (مقرراً): ۵۳ من و ۱۰ سیر، (باقی): سوار دو مساوی ۹۱ من، یک خروار و ۸۲ من).
- (دفعه): از بابت کمک خرج و تنجیل که به اختلاف قیمت جنس در بعضی ماه ده شاهی داده می شود موقوف به تسعیر جنس است:
- ۹۱ نفر (فی) ۵۰۰ دینار، ۴ تومان ۵۵۰۰ دینار.
- جماعت افشار خان قلعه ۵۰ نفر:
- (نقد): ۲ تومان و ۲ قران.
- (جنس): جیره: ۳۵ من، علیق: ۷۶ من، کاه: یک خروار و ۳۶ من.
- (دفعه): از بابت جیره و علیق:
- (جیره): ۳۵ من:
- از بابت تخفیف: ۶ نفر، ۱۳ من:
- (سرتیب: ۶ من، یاور: ۳ من، سلطان: یک من و ۲۰ سیر، نایب اول: یک نفر، یک من، نایب دوم: ۳۰ سیر، یاول: یک نفر ۳۰ سیر).

- (سایر): ۴۴ نفر (فی) ۲۰ سیر؛ ۲۲ من.

علیق

- (جو): ۷۶ من:

(۳ مساوی: ۶ من (مقررًا): ۱۸ من، (باقی): ۲۹ من (مقررًا): ۵۸ من.)

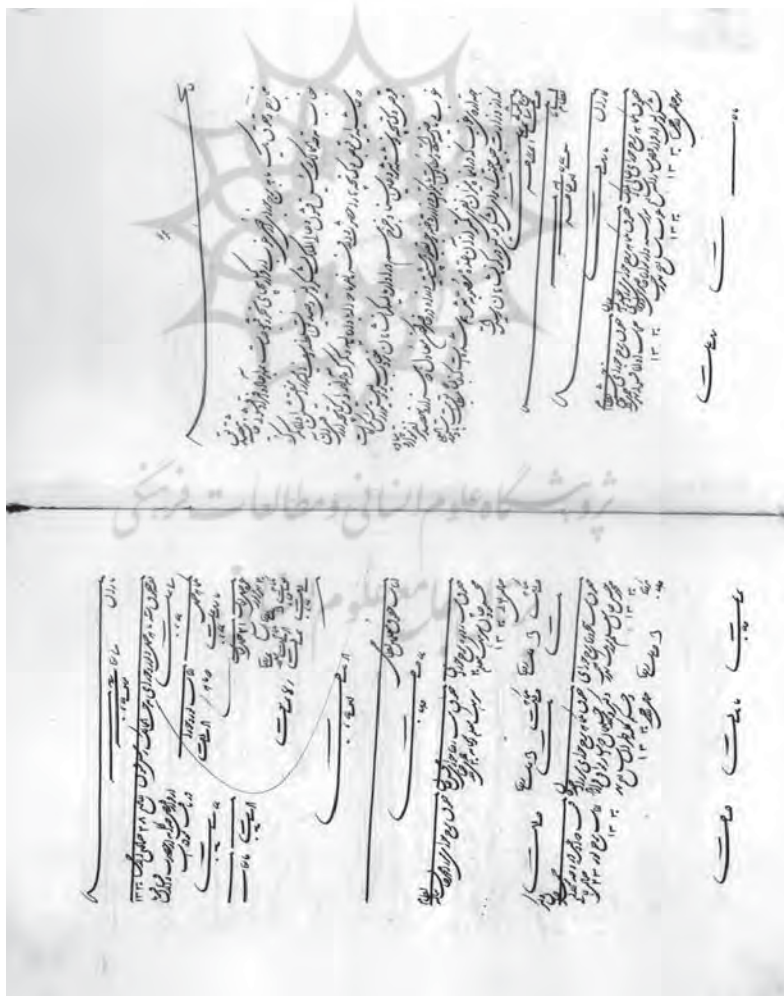
- (کاه): یک خروار ۳۶ من:

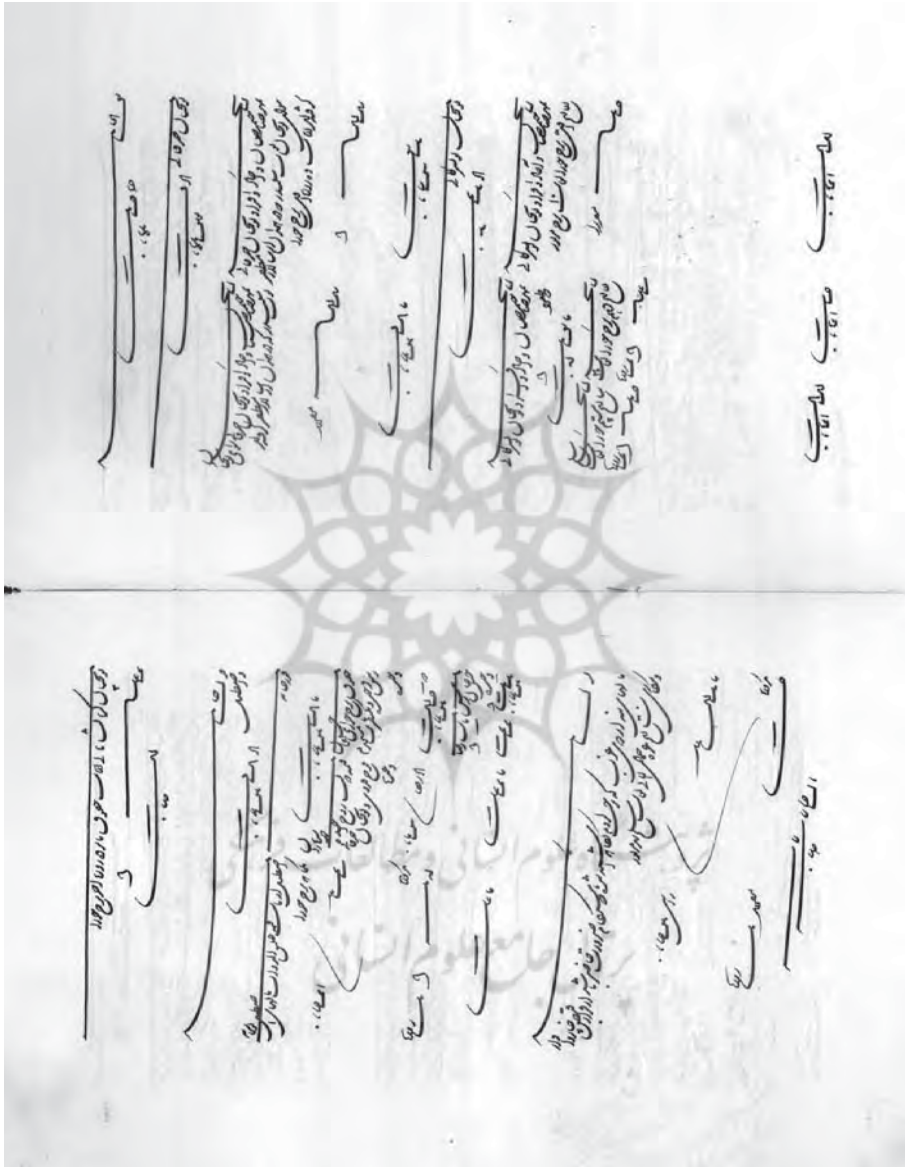
(صاحب منصبان یک مساری و نیم: ۳۲ من (مقررًا): ۴۸ من، سایر دو مساوی: ۴۴ من (مقررًا): ۸۸ من.)

[صفحه ۱۷ سند]

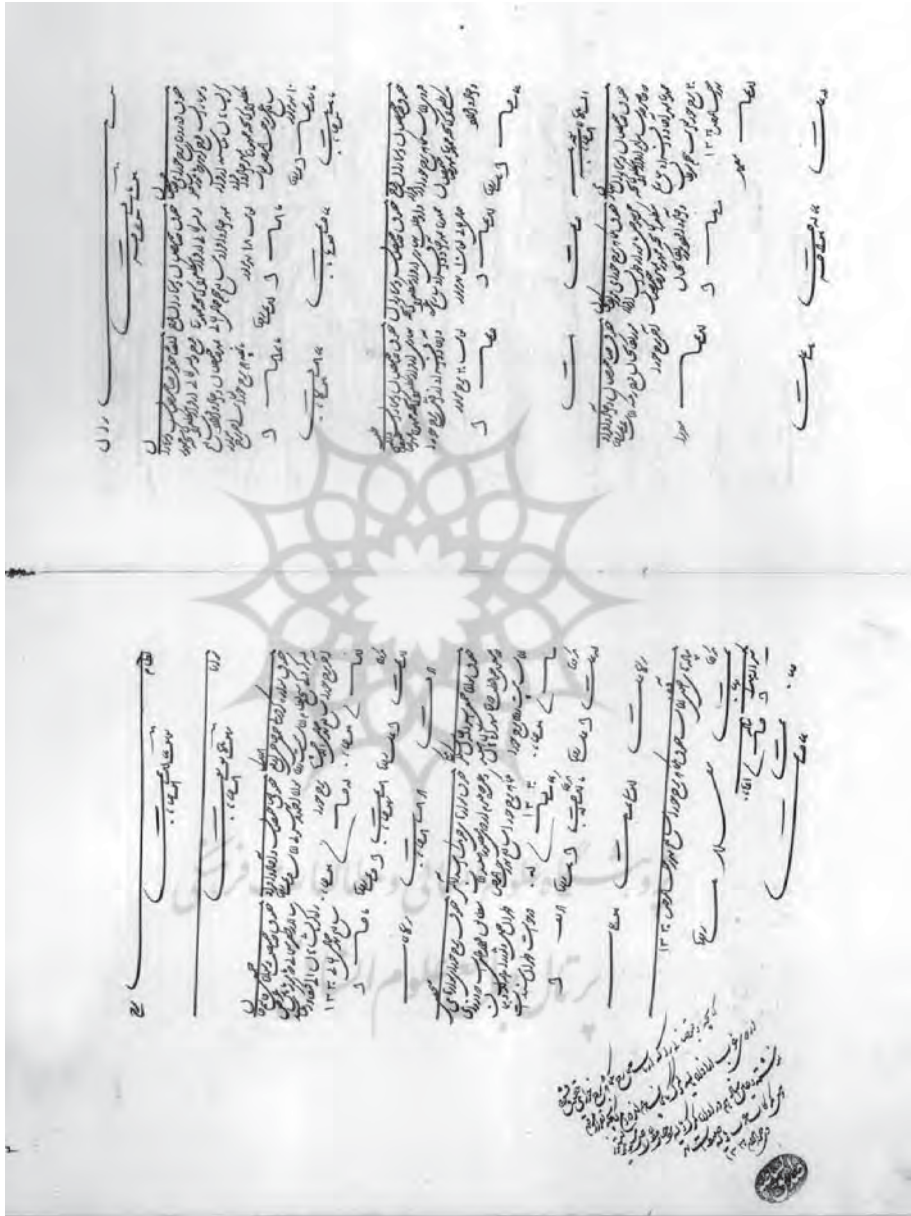
(دفعه): از بابت کمک خرج و تعیل که به اختلاف قیمت جنس داده می شود: ۴۴ نفر (فی): ۵۰۰ دینار،

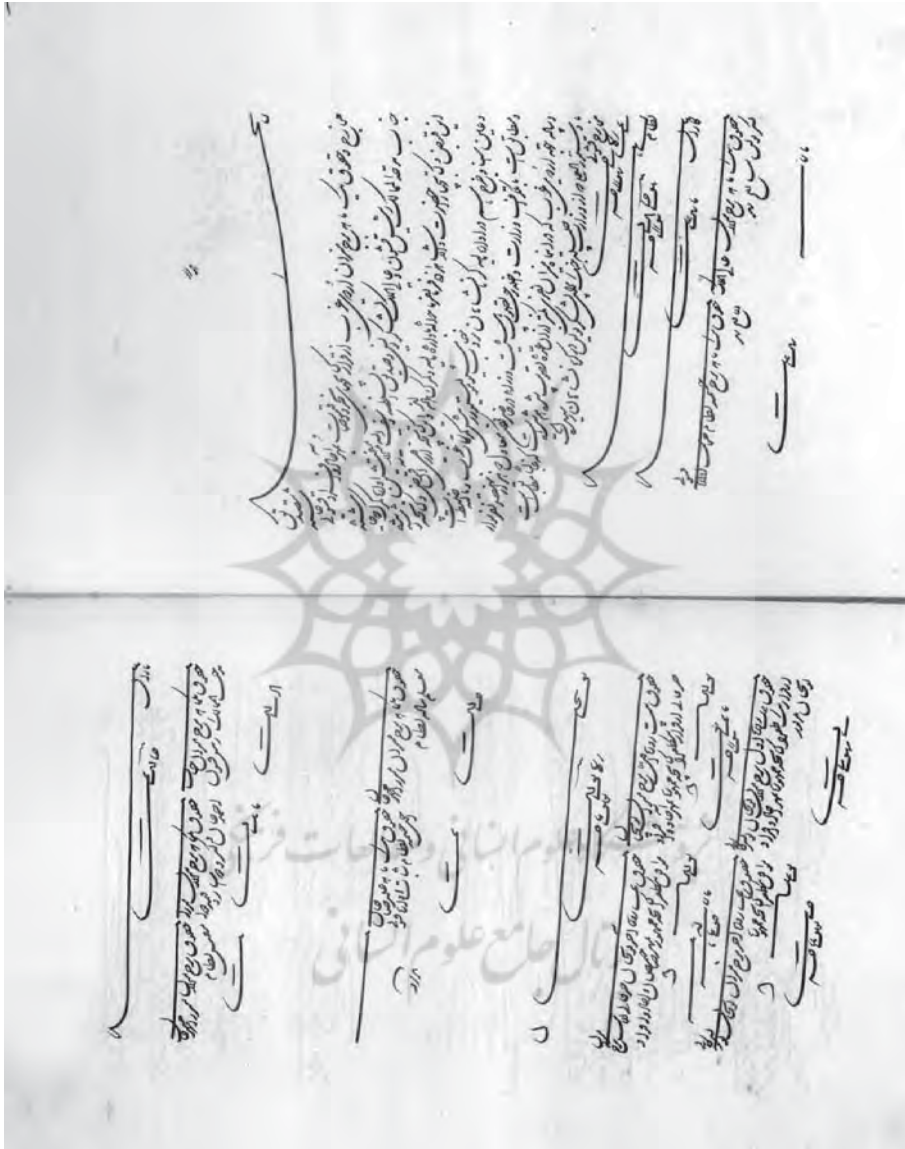
۲ تومان و ۲ قران.

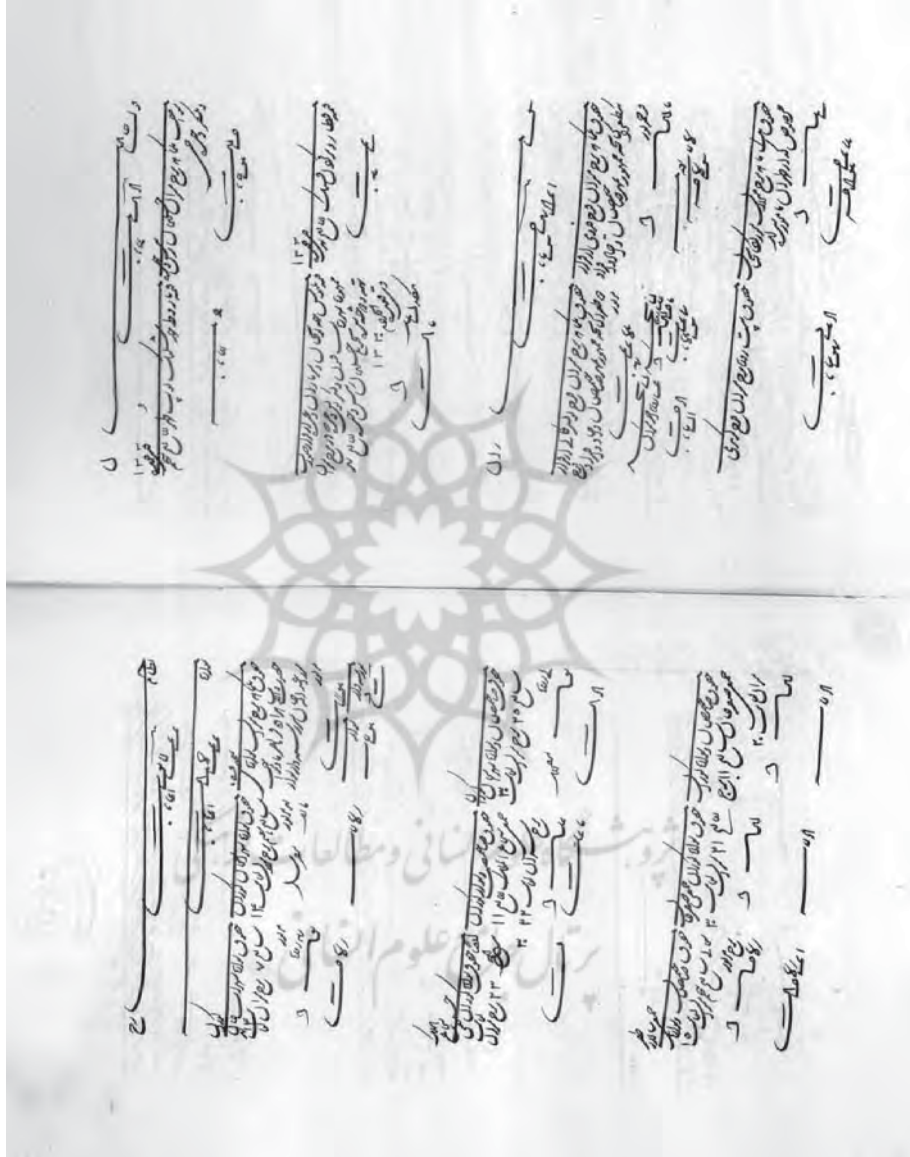


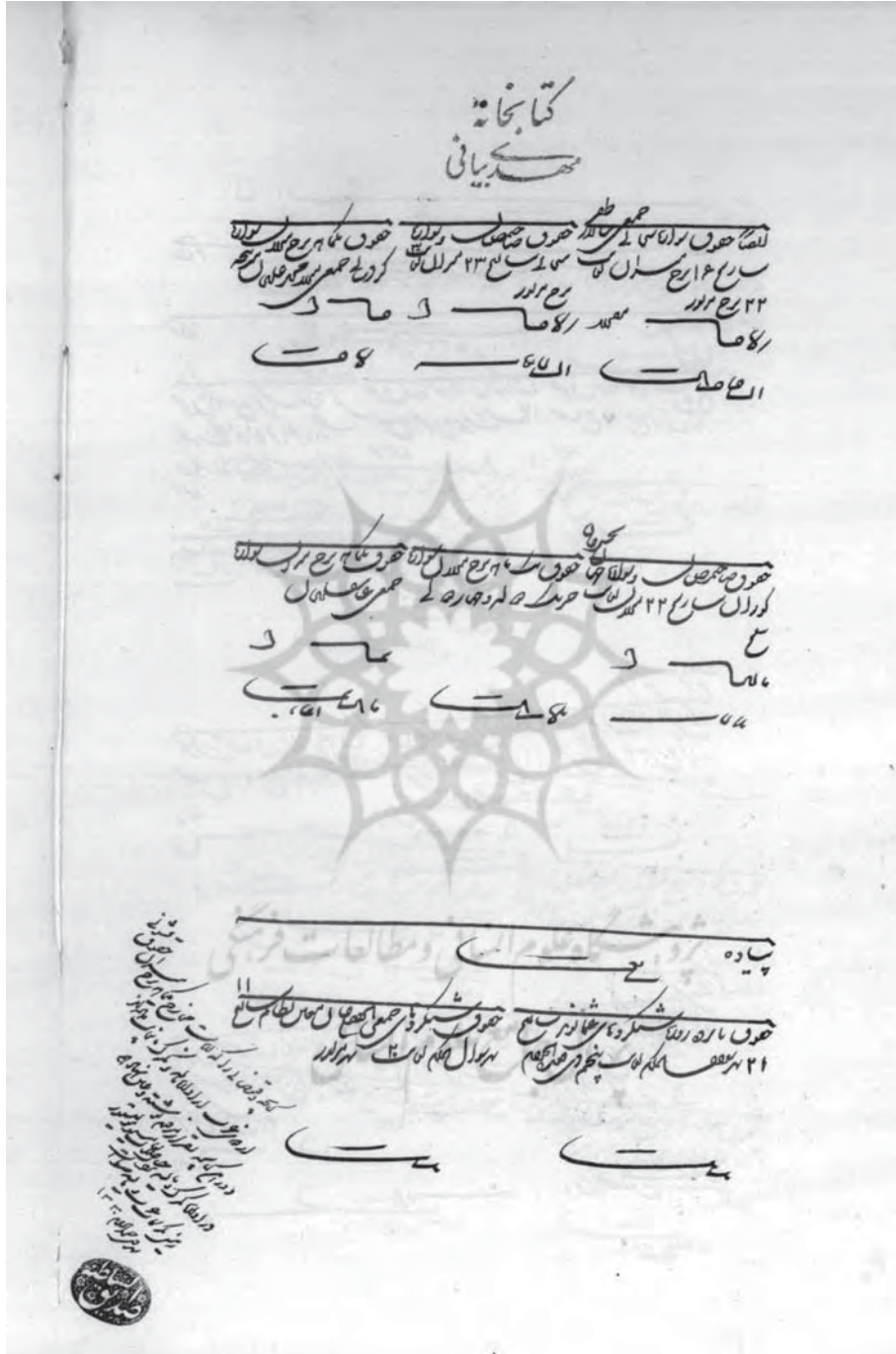


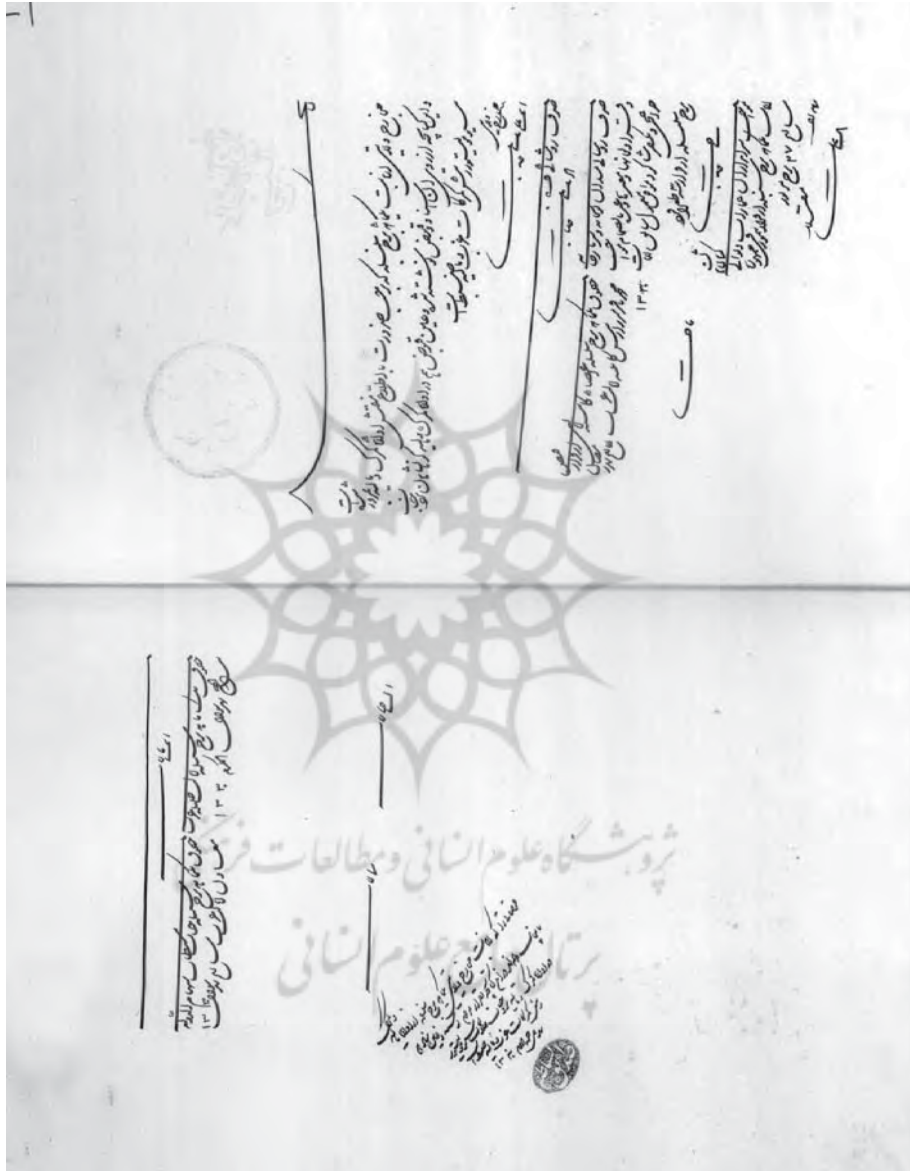


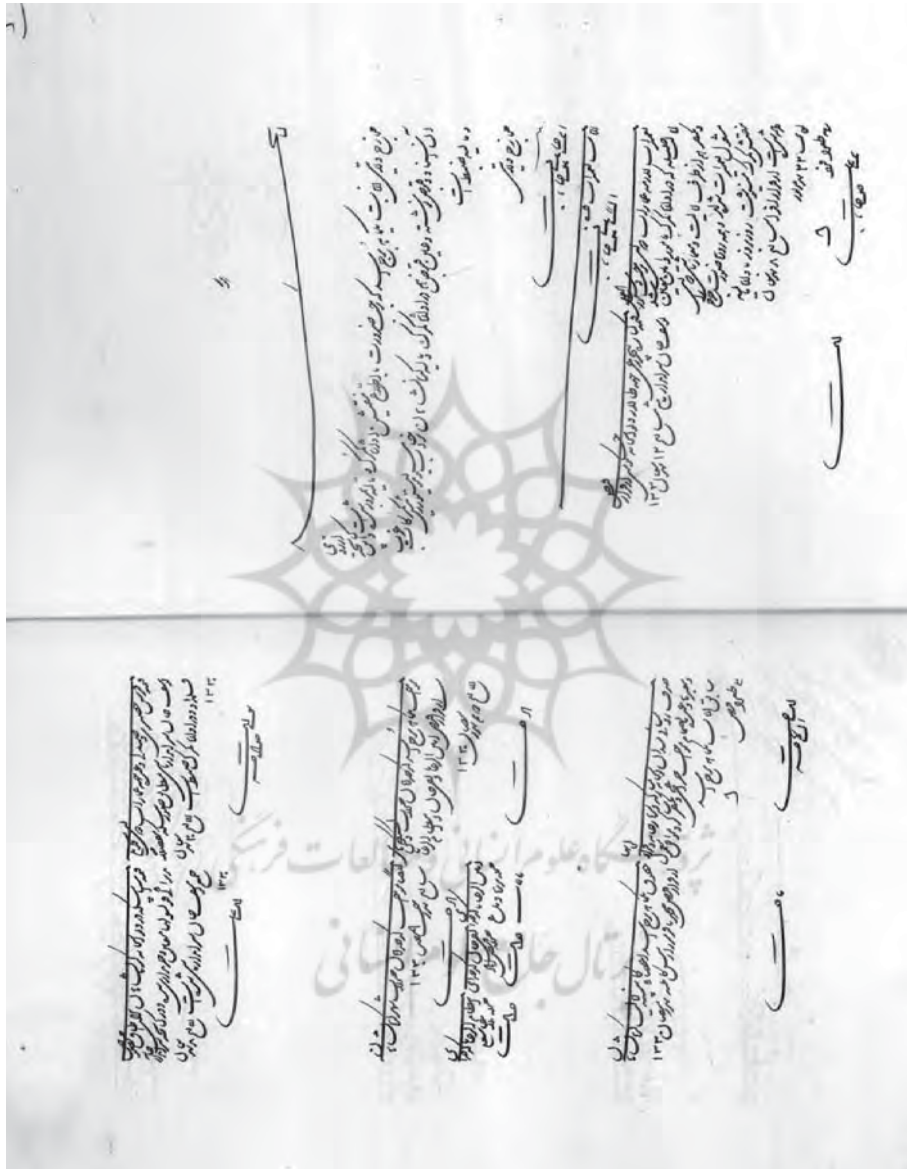


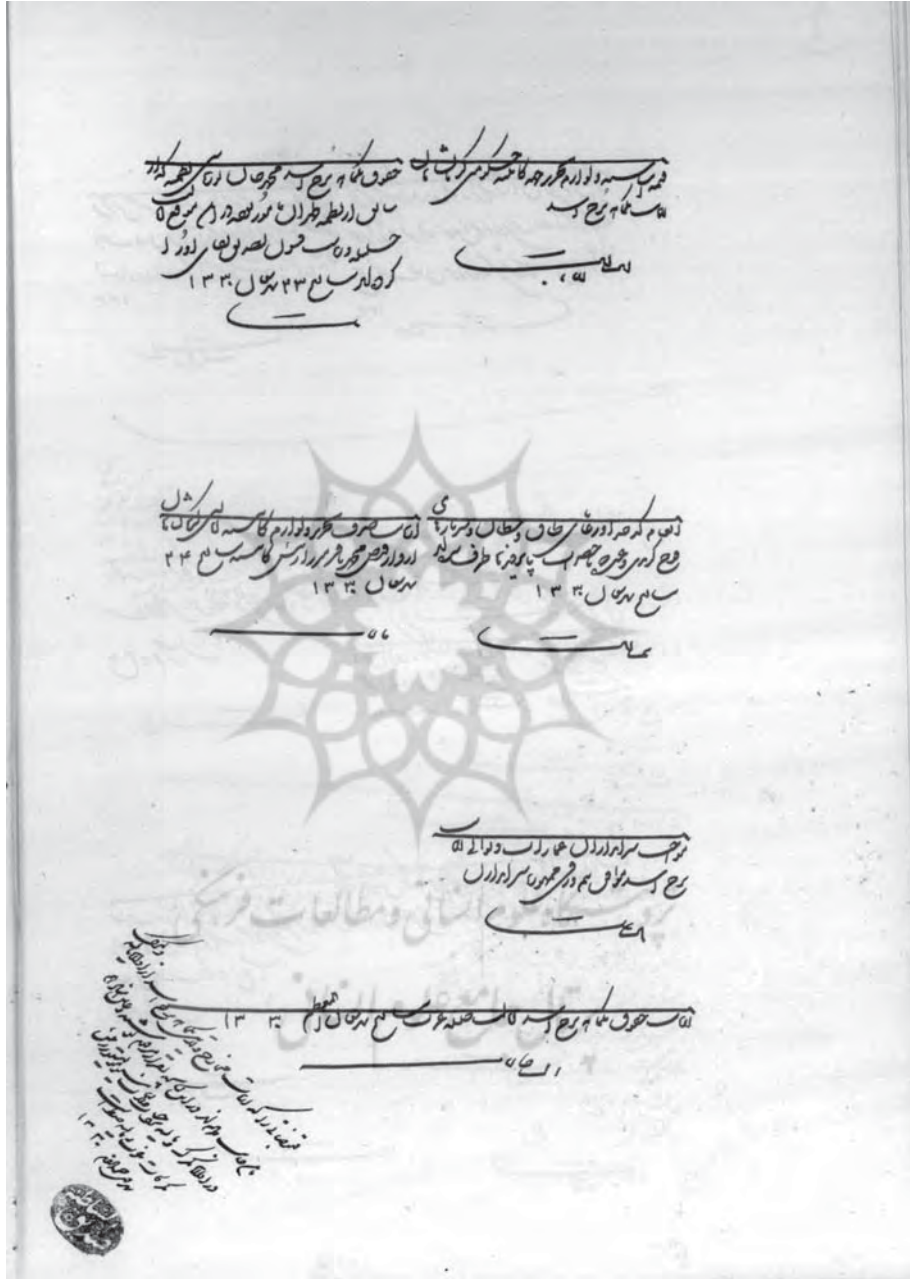


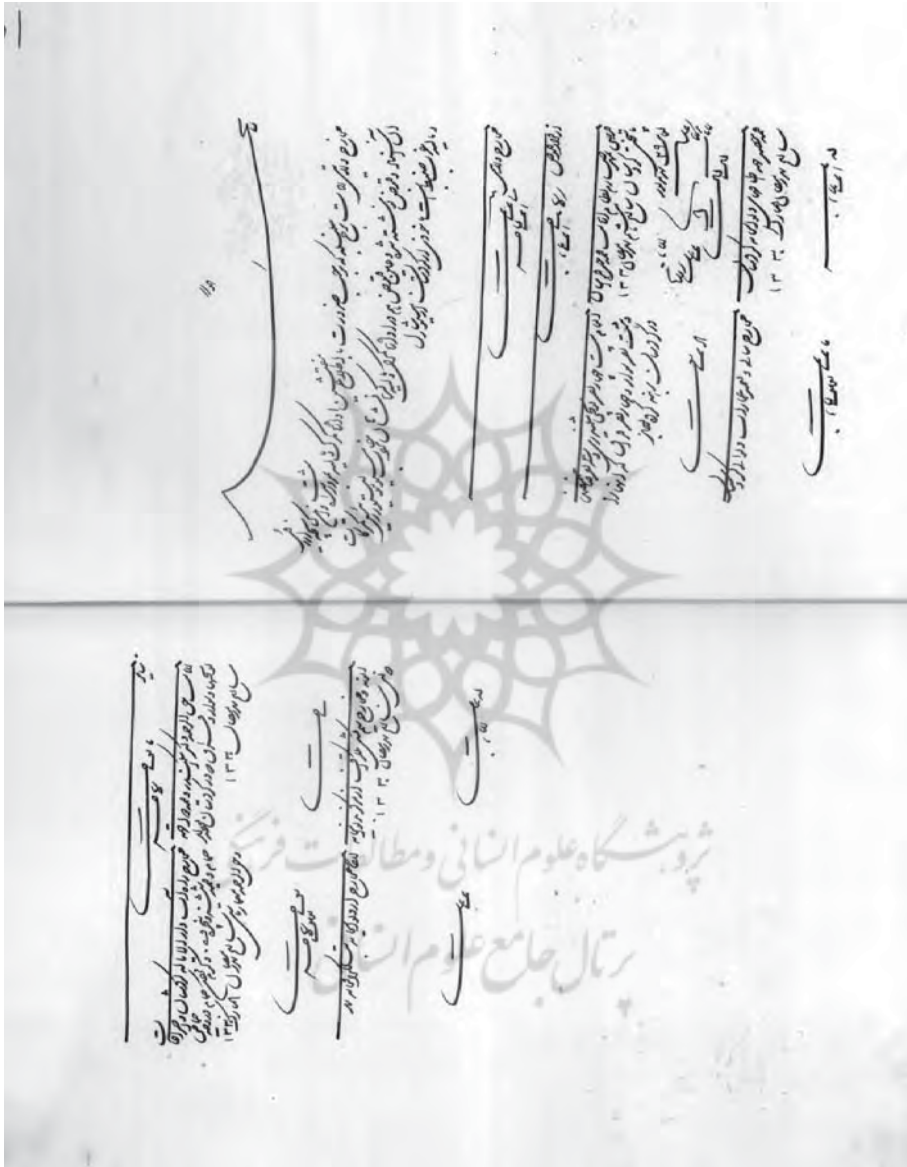




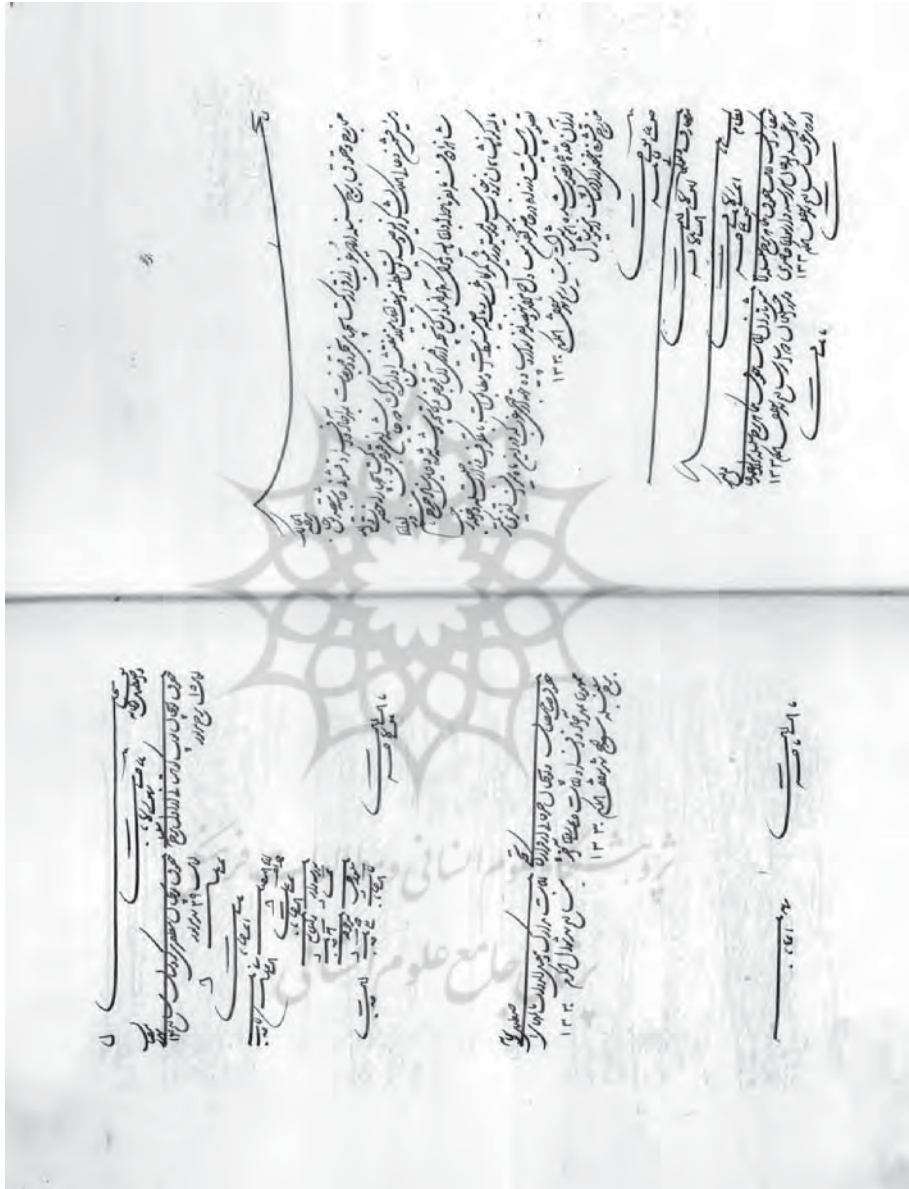




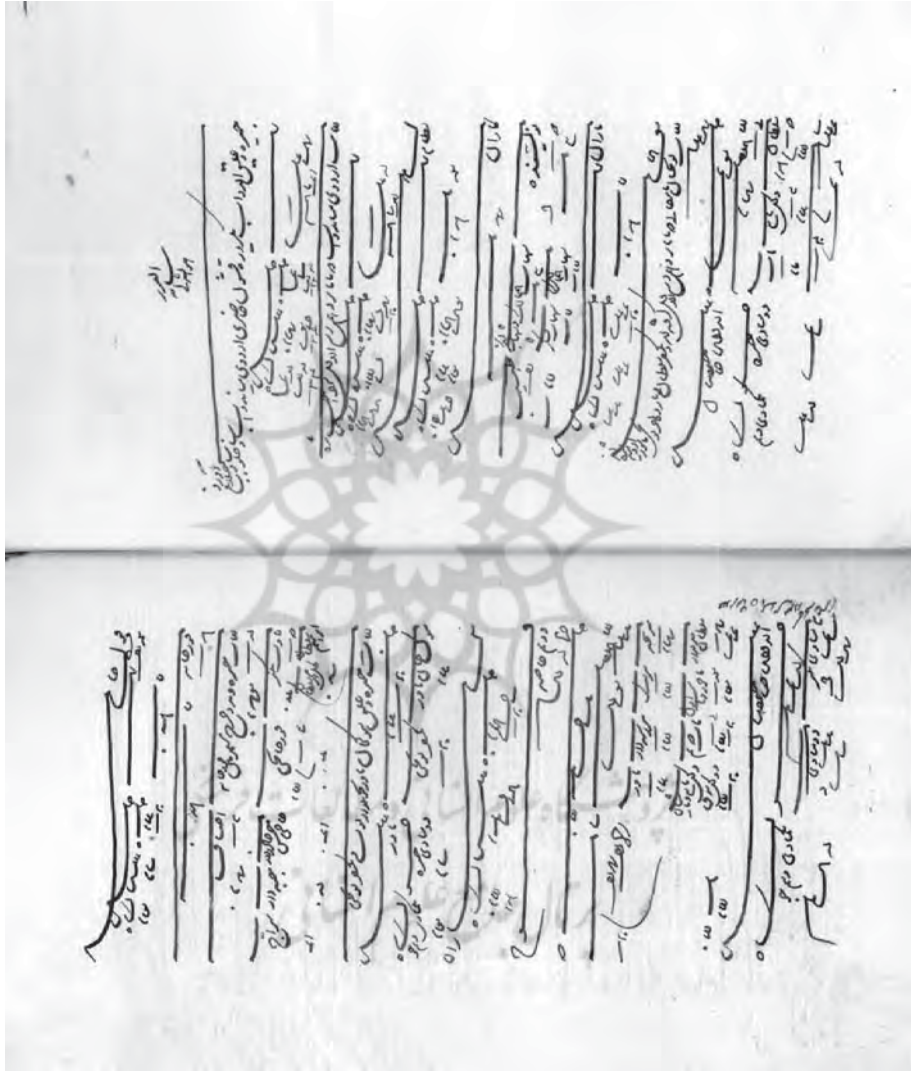








۱  
 ۲  
 ۳  
 ۴  
 ۵  
 ۶  
 ۷  
 ۸  
 ۹  
 ۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰



The image shows two pages of handwritten musical notation. The notation is written on horizontal lines and includes various symbols and numbers. The text is in Persian/Urdu script. The right page features a decorative floral watermark in the center. The notation appears to be a form of musical notation used in the manuscript.